

# HÆGER



**Automatic Coffee Machine / Máquina de café automática / Cafetera automática / Machine à café automatique / Αυτόματη μηχανή καφέ  
Automatische Kaffeemaschine / Automatisk kaffemaskine**

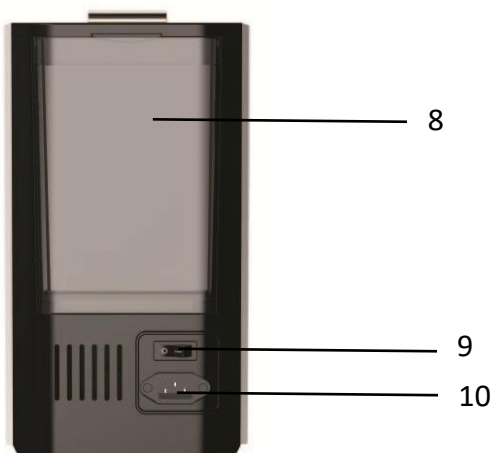
**Caffè Crema \* CM-AUT.012A**



Download  
multi-language file

**CE RoHS**

**Instructions Manual / Manual de utilizador  
Manual de usuario / Mode d'emploi  
Εγχειρίδιο οδηγιών / Bedienungsanleitung  
Instruktioner Manual**



English



| Beverages | Grounds | Extraction Temperature | Coffee  |
|-----------|---------|------------------------|---------|
| Espresso  | 000     | 86-95°C                | 25-60ml |
| Default   | 000     | 92°C                   | 30ml    |

| Beverages | Grounds | Extraction Temperature | Coffee   |
|-----------|---------|------------------------|----------|
| Lungo     | 000     | 86-95°C                | 40-125ml |
| Default   | 000     | 92°C                   | 80ml     |

| Beverages | Temperature | Hot water |
|-----------|-------------|-----------|
| Hot water | >80°C       | 10-150ml  |
| Default   | >80°C       | 150ml     |

# English

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Intended use

The coffee maker is intended exclusively for brewing coffee, hot water or froth milk. This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Pay heed to all the information in this operating manual, especially the safety instructions. All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury. We shall not accept liability for damages caused due to improper use of the appliance.

## General Safety Instructions

**Please read this manual since it contains important information on the safety, use and maintenance of your appliance. Keep it in a safe place for future reference.**

After removing the packaging, make sure the appliance is undamaged. If in doubt, do not use, please contact an authorized service centre.

- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthed socket.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance understand the hazards involved.**
- **Cleaning and maintenance by the user shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance

occurs. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.

- Do not use outdoors. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments.



- To switch the coffee maker off, put the ON/OFF switch to “0” position and unplug the appliance.

- Do not let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor let it meet into contact with hot surfaces.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug is damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.



#### **WARNING: Risk of fire or electric shock!**

- To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers not mentioned on this manual.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid hazard.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.



#### **WARNING: Risk of burns!**

- **Be careful** to not get burned on areas where drinks, hot water and steam are made; it is forbidden to put hands under the coffee outlet when the machine is working.
- Some parts of the appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly. Use the handles or Knobs.

### **Overview of the components**

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Water tank cover        | 2. Coffee bean box cover             |
| 3. Control panel           | 4. Side door (access to brewer unit) |
| 5. Steam tube              | 6. Adjustable coffee spout           |
| 7. Drip and waste tray set | 8. Water tank                        |
| 9. ON/OFF power switch     | 10. Power outlet                     |

## Before the First Use

- Remove the appliance and all accessories from the packaging materials.
- Check that all parts of your new appliance have been included before discarding any packaging materials.
- Peel off any adhesive labels or stickers from your appliance, where required.
- We recommend you to keep the box and packaging materials for storage and shipping purposes.
- Before using it for the first time or after a long time without using the coffee machine (e.g. vacation), wash removeable compartments and accessories in warm soapy water with a non-abrasive cloth. Perform the below process to operate the appliance at least once before making your first coffee to drink.
- Do not turn on the coffee machine without water in the tank.
- Place the coffee machine on an even, stable, dry surface and in a ventilated area.
- Please be sure to maintain a minimum distance of 8cm between the back of the machine and the wall (to circulate the air).
- Protect the coffee from weather (frost, humidity, direct sunlight, etc.).



### ATTENTION:

#### **Only use roasted coffee beans!**

Do not use caramelised/roasted coffee, ground coffee, instant coffee, coffee powder or any other type of coffee, as this could damage the machine.



### IMPORTANT:

**The coffee counter automatically resets if the coffee grounds container remains open for more than 10 seconds. Please empty it before closing to ensure a correct count.**

## Installation

### Water tank filling

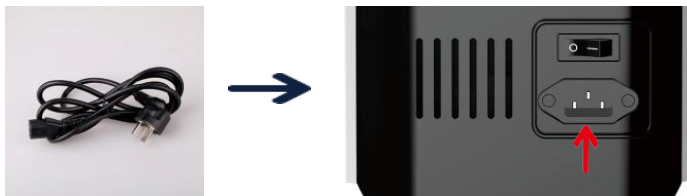
Lift the tank cover first, raise the tank, fill the tank with water (be careful not to exceed the Max line), and then install the tank back. Press it firmly to make sure it is properly fitted.

### Adding coffee beans

Open the lid of the bean box, add the coffee beans to the bean box, and close the lid

### Turn on the power of the coffee machine

Plug one end of the coffee maker power cord into the machine outlet and the other end of the coffee maker power cord into the electrical outlet.



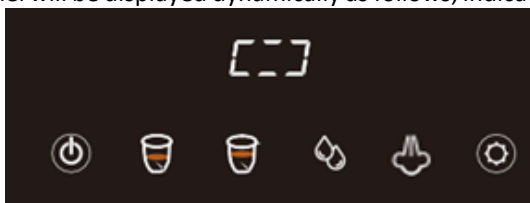
## Operating Instructions

### FIRST TIME POWER ON AND OFF

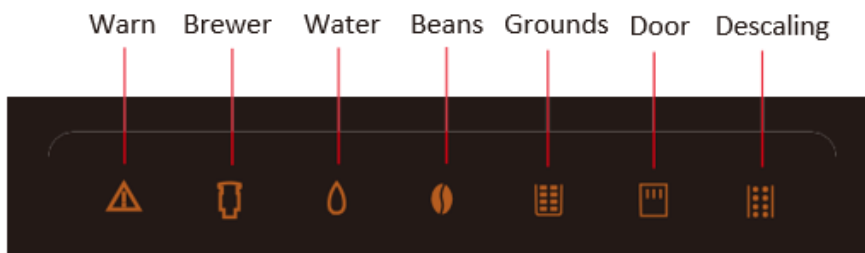
The coffee machine is powered on by pressing the power switch at the back of the machine.

Touch the "ON/OFF" button on the operation panel 

The operation panel will be displayed dynamically as follows, indicating that the machine is warming up:



The coffee machine will automatically check whether the water tank is short of water, whether the brewer is in place, whether the side door is closed, whether the wastewater box is in place, and if there is a problem, the corresponding icon will flash.



The coffee machine will automatically pump water to clean the brewer after the machine warms up.

Once the cleaning is complete, it will now stay in a ready state to make coffee.

## WARNING:



If the machine has not been used for a long time, there may be a pumping process in which the pump sound is very loud and the water is not pumped: this phenomenon is normal. After turning on the machine, just press the hot water button. If it still doesn't work, please repeat until water comes out.

If you need to turn off the machine, please press and hold the "ON/OFF" button  for 3 seconds, the machine will automatically be cleaned and turned off after cleaning (for safety, the power switch at the back of the machine should also be powered off).

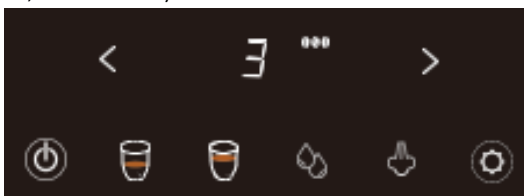
## Beverage Production

### MAKING ESPRESSO

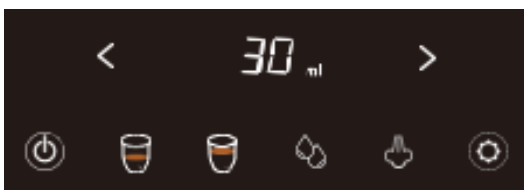
1. Press the "Espresso" button, which flashes:



2. The bean grinder starts working automatically. The grinding concentration is displayed on the operation interface, you can press the "<" or ">" key to switch between 1, 2 and 3 levels of concentration before the grinding is finished (the default 3 levels represent as follows: 1 = light; 2 = moderate; and 3 = thick):



3. After the grinding is completed, it automatically enters the coffee extraction process, during which you can press the "<" or ">" key to adjust the amount of coffee (it ranges between 25-60ml, it is recommended to use the default 30ml):

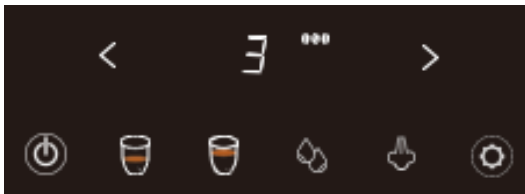


### MAKING LUNGO

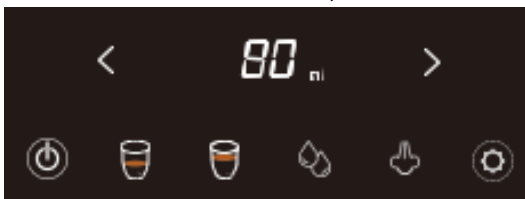
1. Press the "Lungo" button, which flashes:



2. The bean grinder starts working automatically. The grinding concentration is displayed on the operation interface, you can press the "<" or ">" key to switch between 1, 2 and 3 levels of concentration before the grinding is finished (the default 3 levels represent as follows: 1 = light; 2 = moderate; and 3 = thick):



3. After the grinding is completed, it automatically enters the coffee extraction process, during which you can press the "<" or ">" key to adjust the amount of coffee (it ranges between 40-120ml, it is recommended to use the default 80ml):

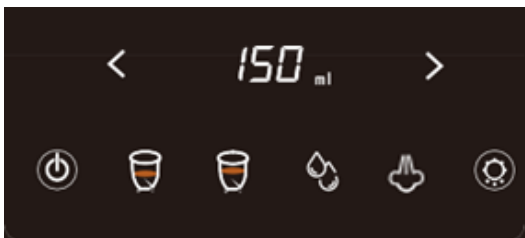


## **HOT WATER**

1. Press the "Hot water" button, which flashes



2. Hot water will start to come out automatically. During this process, you can press the '<' or '>' key to set the desired amount of hot water (10-150 ml), which will stop automatically once the indicated amount has been reached. Alternatively, you can press the "Hot water" key again to immediately stop the water pumping process:



## **STEAM**

1. Press the "Steam" button, which flashes slowly for pre-heating. When the temperature for making steam is reached, the "steam" button flashes quickly:



2. Add approx. 1/3 of milk to the milk jar (it is recommended to use the milk at the temperature 3-5°C). Put the steam tube at around 2cm from the surface of liquid milk and press against the wall of the jar, holding the milk jar tilted at around 45 degrees. Press the "Steam" button again, starting with steam swirling stirring, vortices appear in the milk and milk foam appears gradually.



3. User can press the "Steam" button again to turn off the steam when reaching the ideal milk foam and temperature; Anyway, the steam will be automatically off after one minute.



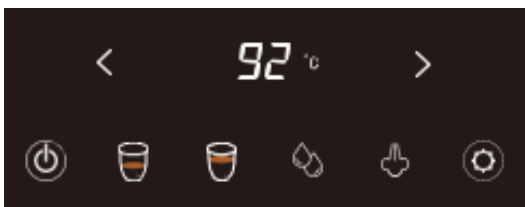
## Parameter Setting

### SET COFFEE PARAMETERS

1. Press and hold the "Set UP" button  for 3 seconds, the "Set UP" key will flash once per second and enter the setting state.
2. Select the "espresso"  to be set ("espresso" is an example, "Lungo" is the same operation).
3. The selected "espresso"  flashes once every 1 second, the coffee beans and numbers on the digital display flash once every 2 seconds, you can press the "<" and ">" keys to scroll between 1, 2 or 3 to choose the desired coffee strength.



4. After selecting the coffee concentration level, press the "Set UP"  to confirm, and then is shown the coffee extraction temperature setting, the temperature and digits on the digital display flash every two seconds, you can press the "<" and ">" key to switch between 86°C, 89°C, 92°C and 95°C (it is recommended to use the default 92°C).

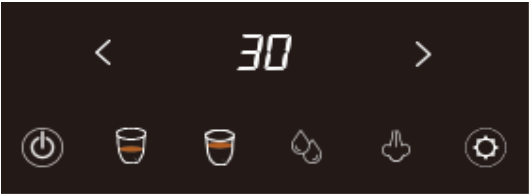


5. After the coffee extraction temperature is selected, press "Set UP"  to confirm. After confirmation, it is shown the coffee quantity setting, the numbers on the digital display represent the millilitres and will flash every 2 seconds, you can press "<" and ">" keys to choose the desired quantity, press "Set UP" again to confirm.



**SET STANDBY TIME**

1. Press and hold the "Set UP" button  for 3 seconds, which will flash once per second, entering the setting state.
2. Press and hold again the "Set UP" button  for 3 seconds to set the shutdown time, while the "ON/OFF"  key flashes every two seconds. Digital display will then show the numbers in minutes, flashing every two seconds, and you can press "<" and ">" keys to choose the desired quantity, press "Set UP" again to confirm (or wait 3 seconds and it will accept the number on the display).

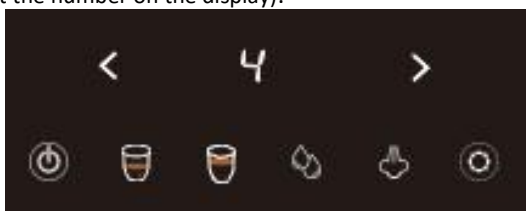


| Shutdown time(min) | Description                 |
|--------------------|-----------------------------|
| 0                  | Never into standby          |
| 15                 | 15min into standby          |
| 20                 | 20min into standby          |
| 30                 | 30min into standby(default) |
| 40                 | 40min into standby          |
| 50                 | 50min into standby          |
| 60                 | 60min into standby          |
| 90                 | 90min into standby          |
| 120                | 2h into standby             |
| 180                | 3h into standby             |
| 240                | 4h into standby             |
| 300                | 5h into standby             |
| 360                | 6h into standby             |

|            |                  |
|------------|------------------|
| <b>420</b> | 7h into standby  |
| <b>480</b> | 8h into standby  |
| <b>540</b> | 9h into standby  |
| <b>600</b> | 10h into standby |
| <b>660</b> | 11h into standby |
| <b>720</b> | 12h into standby |

## **SET RESIDUE CLEANING LEVEL / DESCALING LEVEL**

1. Press and hold the "Set UP" button  for 3 seconds, which will flash once per second, entering enter the setting state.
2. Press and hold again the "Set UP" button  for 5 seconds to set the residue cleaning level, while the "Descaling"  icon flashes every two seconds. Digital display will then show the cleaning level according to the chart below, flashing every two seconds, and you can press "<" and ">" keys to choose the desired number. Press "Set UP" again to confirm (or wait 3 seconds and it will accept the number on the display).



| Cleaning Level<br>(hardness value) | Water<br>volume | Remarks                              |
|------------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| <b>OFF</b>                         | /               | Does not perform descaling reminders |
| <b>1</b>                           | 80L             |                                      |
| <b>2</b>                           | 60L             |                                      |
| <b>3</b>                           | 40L             |                                      |
| <b>4</b>                           | 20L             | Default Value                        |
| <b>5</b>                           | 10L             |                                      |
| <b>ON</b>                          | /               | Descaling immediately                |

**NOTE:** For descaling immediately (choosing the **ON**): while the **ON** is shown in the digital display, press the ">" (right arrow key)  for more than 3 seconds and the descaling process will begin.

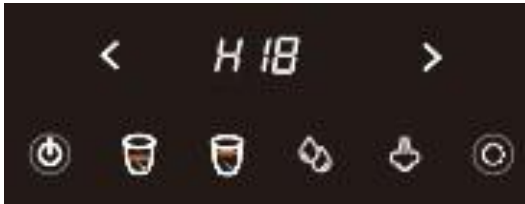
## **CUP COUNT LOOK UP**

1. Press and hold the "Set UP" button  for 3 seconds, which will flash once per second, entering enter the setting state.

2. Press and hold again the "Set UP" button  for 8 seconds and the first row of button lights will stay always on. Select the drink you want to look up, for example the espresso: press the "Espresso" button  and the digital display will show three digits, representing the last three of the number of cups:



3. Press the ">" key to display H + two digits, representing the first two digits of the number of cups.



## **ADJUSTMENT OF GRINDING BEANS**

### **INFORMATION:**

The coffee machine is adjusted to a general coffee beans thickness level for default, so you can make coffee without the need of adjusting it. If, after making a few cups of coffee, the coffee is too light/not rich enough or the coffee flows too slowly (drop by drop), the problem can be solved by following these steps:



### **WARNING:**

Please adjust the coffee grinding knob only when the coffee grinder is working (on the process of grinding coffee beans). DO NOT adjust when it is not grinding, otherwise the grinder could be damaged.

1. Open the lid of the bean box.
2. Make a coffee drink, and while the coffee grinder is working, adjust the grinding bean adjustment knob to the appropriate level (1 gear is the thinnest, 5 gear is the coarsest).
3. Observe the speed of coffee pouring out: if the coffee speed is very slow or no coffee at all, please adjust the knob in the direction of "5"; if you require a richer and heavier coffee, turn one frame in the direction of "1" (do not turn more than one frame at a time, otherwise the coffee will drip down one by one).



## ATTENTION:

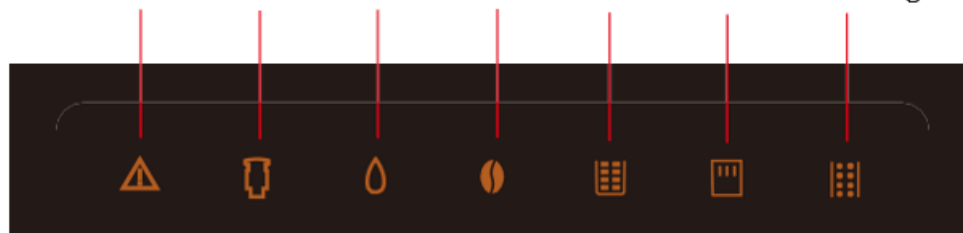


The effect of the adjusted coarseness will appear only after making at least two cups of coffee. If the adjustment still does not achieve the desired effect, you can turn the adjustment knob into another frame. If necessary, you can also observe the coarseness of the coffee powder in the waste box to assist in the adjustment.

## Types of Warnings

During the use of the machine, the following warnings may appear:

Warn   Brewer   Water   Beans   Grounds   Door   Descaling



Other warnings, machine malfunction: please contact customer service to deal with.



Brewer missing or not fitted correctly: open the side door and push it in by pressing the PUSH sign.



The water tank is not fitted correctly, or it does not have enough water: refill the water tank or make sure it's fitted correctly.



The coffee bean box is empty: please add coffee beans.



The coffee grounds box is full: please empty it (reminder appears every 10 times of coffee making - ignoring and not emptying it may damage the machine).



The side door is not closed properly.



Warning for descaling (residue cleaning): follow the "Residue Cleaning" procedure in the Cleaning and Maintenance section.

## Cleaning and Maintenance

### CLEANING THE MACHINE

The following accessories of the machine need regular cleaning:

- **Coffee grounds box**



#### **IMPORTANT:**

**The coffee counter automatically resets if the coffee grounds container remains open for more than 10 seconds. Please empty it before closing to ensure a correct count.**



When the icon lights up, it means the coffee grounds box is full: please empty the coffee grounds, and clean after each pour.

- **Drip and waste tray set** (wastewater box, wastewater box trim and drip board)



When the wastewater box buoy floats up, it means the wastewater is full: please pour out the wastewater and clean the wastewater box and drip board.

- **Water tank**

Please clean the water tank regularly (at least once a month) with a damp cloth and neutral cleaner.

- **Coffee flow outlet/coffee spout**

Clean regularly with a sponge or cloth, and if the coffee flow outlet is clogged, use a toothpick if necessary.

- **Coffee beans container**

Please wipe clean with a dry cloth regularly (at least once a month).

- **Powdered coffee lower channel**

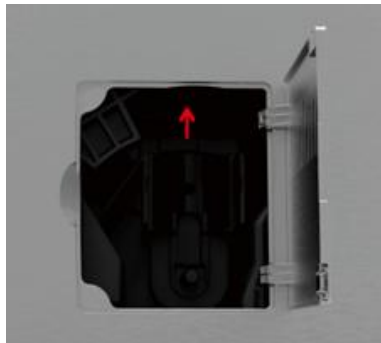
(recommended to clean at least once a month or when it's clogged)



#### **WARNING:**

Please operate the machine turned off and disconnected from the power supply.

1. Open the side door
2. Use a cleaning brush to clean the lower powder channel:
3. Clean the visible coffee powder inside the machine and use a vacuum cleaner if necessary.
4. Clean off the stains such as coffee powder from the inside of the wastewater box.



- **Coffee brewer unit**

(recommended to clean at least every two weeks)

1. Open the side door
2. Remove the coffee brewer unit by pressing the two orange buttons on the brewer (press both sides in the direction of PUSH)



3. Soak the unit in water for 5 minutes and then put it under the tap to clean (it can't be cleaned in the dishwasher or with detergent)
4. Place the unit back into the machine and press the PUSH sign until you hear a click, indicating that the unit is correctly in place.



**ATTENTION:**

Make sure the two orange buttons are back in place after installation, otherwise the machine may be damaged.



- **Residue cleaning (descaling)**

When the established residue level is reached, the cleaning warning icon  flashes once per second. If you wish, you can cancel this reminder by pressing the “left arrow”  button for more than 3 seconds. If the reminder remains flashing after the next time you power on the machine, please clean the residue as follows:

1. Add desincrustant/descaling agent and water (with the proportions recommended by the manufacturer) to the tank, then place a large capacity cup for collecting wastewater below the outlet/spout.
2. Press the “right arrow”  button for more than 3 seconds to execute the cleaning/descaling process, at which time the cleaning icon  will keep flashing and water will start to come out of the outlet.
3. During the descaling process, it is necessary to always pay attention to the cup that collects the wastewater to ensure it does not overflow. Once the cup is full of water, press any of the options: “Espresso” , “Lungo”  or “Hot water”  to pause the process, and then press “right arrow”  to resume the process after emptying the wastewater container (repeat this step as many times as necessary).
4. After the water in the tank is all pumped, the machine automatically stops pumping. At this time, please take off the tank and clean it under the faucet. Then fill the tank with clean water and install it back into the machine. The machine will continue the process and stop automatically when it is finished cleaning.

## Troubleshooting

| Failure                                                             | Reason                                                                               | Processing method                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coffee machine won't start                                          | The coffee machine is disconnected from the power supply, or the power switch is OFF | Plug in the power supply and press the switch to ON position                                                                                                                                                          |
| The coffee machine reports an error, or the button does not respond | Internal software and/or hardware error                                              | Turn off the coffee machine, unplug it, wait a minute and restart the machine, if it is still not solved, please contact the manufacturer or distributor                                                              |
| Grinding beans sound has a strange noise                            | Grinder with debris inside                                                           | Please contact the manufacturer or the distributor                                                                                                                                                                    |
| Coffee does not flow or is too slow                                 | Coffee powder ground too fine                                                        | Adjust the coffee powder coarse and fine adjustment knob to the direction of coarse gear (adjust one gear at a time, at least two cups of coffee after the production of coarse adjustment to the effect will appear) |
|                                                                     | No water on the return path                                                          | First hit a section of hot water, then make Coffee                                                                                                                                                                    |
|                                                                     | Brewer unit is too dirty                                                             | Clean the brewer unit                                                                                                                                                                                                 |
| Coffee flows too fast / coffee is too light                         | Coarsely ground coffee powder                                                        | Adjust the coffee powder coarse and fine adjustment knob in the direction of fine grade (adjust one gear at a time, at least two cups of coffee after the production of coarse adjustment to the effect will appear)  |
| Brewer unit cannot be removed                                       | Brewer not in starting position                                                      | Switch the machine off and back on, remove all warning prompts and the brewer will automatically return to its initial position                                                                                       |
| Coffee comes out clear water                                        | Coffee beans do not grind smoothly                                                   | First, clean the bean box and grinder and adjust the coarseness to see if it can be ruled out, if such cannot be solved, please contact the manufacturer or dealer                                                    |
|                                                                     | Coffee beans are damp                                                                |                                                                                                                                                                                                                       |
| Brewer unit warning is on                                           | Brewer not put in place                                                              | Place the brewer into the machine and press the PUSH sign until you hear a "click", indicating that the brewer has been installed back in place.                                                                      |
| The amount of coffee is clearly insufficient                        | Internal piping leakage                                                              | Please contact the manufacturer or distributor                                                                                                                                                                        |
|                                                                     | The water line of coffee volume is clogged with scale/limestone                      | Descale the coffee machine according to the descaling procedure                                                                                                                                                       |
| Abnormal steam                                                      | Steam tube is jammed                                                                 | Use a cleaning pin to clear the small hole on the steam tube                                                                                                                                                          |

## Technical Data

Model: ..... CM-AUT.012A  
Power supply: ..... 220 -240V~, 50-60Hz  
Power consumption: ..... 1350W  
Water tank capacity: ..... 1,2 Litres  
Coffee beans capacity: ..... 130g  
Coffee grounds container capacity: ..... 10 Un.  
Protection class: ..... I  
Net weight: ..... approx. 8,3kg

## CE Conformity

This product has been designed, manufactured and marked in compliance with:



- The safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU,
- The protection requirements of EMC Directive 2014/30/EU,
- Directive RoHS 2011/65/EU and (EU) 2015/863,

This appliance is intended to come into contact with food and is designed in accordance with EC Regulation 1935/2004.

The electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is connected to an efficient and approved earthing system.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Disposal – Environment policy

### Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### Disposal

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# Warranty

## Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

**European Union countries** - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

**Other countries** - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Português



| Bebida      | Ajuste de Café | Temperatura | Quantidade |
|-------------|----------------|-------------|------------|
| Expresso    | 000            | 86-95°C     | 25-60ml    |
| Predefinido | 000            | 92°C        | 30ml       |

| Bebida      | Ajuste de Café | Temperatura | Quantidade |
|-------------|----------------|-------------|------------|
| Longo       | 000            | 86-95°C     | 40-125ml   |
| Predefinido | 000            | 92°C        | 80ml       |

| Bebida      | Temperatura | Quantidade |
|-------------|-------------|------------|
| Água quente | >80°C       | 10-150ml   |
| Predefinido | >80°C       | 150ml      |

# Português

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Uso adequado

Esta máquina de café destina-se exclusivamente para a preparação de café, água quente ou espuma de leite. Esta cafeteira destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Preste atenção a todas as informações contidas neste manual de instruções, especialmente as instruções de segurança. Todos os outros usos são considerados impróprios e podem resultar em danos materiais ou mesmo em danos pessoais. Não nos responsabilizamos por danos causados devido ao uso indevido do aparelho.

## Instruções gerais de segurança

**Leia este manual, uma vez que contém informações importantes sobre a segurança, utilização e manutenção do seu aparelho. Guarde-o num local seguro para referência futura.**

Depois de retirar a embalagem, certifique-se de que o aparelho não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize, contacte um centro de assistência autorizado.

- Antes de ligar a cafeteira à rede elétrica, verifique se a tensão corresponde à indicada na placa de características. É obrigatória uma tomada ligada à terra.
- Coloque a máquina de café sobre uma superfície plana, afastada dos cantos da mesa, para evitar que possa cair por acidente.
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.**
- **A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com idade inferior a 8 anos e sem supervisão.**
- **Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.**
- **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho**
- Não utilize o aparelho com o cabo ainda enrolado.
- Retire sempre a ficha da tomada sempre que o dispositivo não estiver a ser utilizado, ao fixar peças acessórias, ao limpar o dispositivo ou sempre que

ocorrer alguma alteração. Deixe arrefecer antes de o guardar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.

- Não utilize este aparelho no exterior. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares como:
  - Zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho,
  - Casas de campo,
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
  - ambientes de dormida e pequeno-almoço.



- Para desligar a máquina de café, coloque o interruptor ON/OFF na posição "0" e desligue o aparelho da tomada.

- Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou bancada, nem deixe que ele entre em contato com superfícies quentes.
- Não ligue o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se for detetado que o aparelho não está a funcionar corretamente.



#### **AVISO: Risco de incêndio ou choque elétrico!**

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, nunca remova nenhuma das tampas não mencionadas neste manual.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de manutenção ou por pessoas com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Para se proteger de um choque elétrico, não mergulhe o cabo, ficha ou aparelho na água ou em qualquer outro líquido.



#### **AVISO: Risco de queimaduras!**

- **Tenha cuidado** para não se queimar em áreas onde são feitas as bebidas, água quente e vapor. É proibido colocar as mãos sob a saída de café quando a máquina está a trabalhar.
- Algumas partes do aparelho estão quentes durante o funcionamento, por isso não toque diretamente com as mãos. Use as pegas ou os botões.

### **Elementos do aparelho**

|                                                            |                                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1.</b> Tampa do depósito de água                        | <b>2.</b> Tampa da caixa de grãos de café   |
| <b>3.</b> Painel de controlos                              | <b>4.</b> Porta lateral (acesso ao infusor) |
| <b>5.</b> Tubo de vapor                                    | <b>6.</b> Bico de café ajustável            |
| <b>7.</b> Conjunto da bandeja de gotejamento e de resíduos | <b>8.</b> Depósito de água                  |
| <b>9.</b> Interruptor ON/OFF                               | <b>10.</b> Tomada elétrica                  |

## Antes da primeira utilização

- Retire o aparelho e todos os acessórios da embalagem.
- Verifique se todas as peças do seu novo aparelho foram incluídas antes de eliminar quaisquer materiais de embalagem.
- Retire todas as etiquetas adesivas ou autocolantes do seu aparelho, se necessário.
- Recomendamos que guarde a caixa e os materiais de embalagem para fins de armazenamento e envio.
- Antes de usá-lo pela primeira vez ou depois de muito tempo sem usar a máquina de café (por exemplo, férias), lave compartimentos e acessórios removíveis em água morna e sabão com um pano não abrasivo. Execute o processo abaixo para operar o aparelho pelo menos uma vez antes de fazer o seu primeiro café.
- Não ligue a máquina de café sem água no depósito.
- Coloque a máquina de café sobre uma superfície plana, estável, seca e numa área bem ventilada.
- Por favor, certifique-se de manter uma distância mínima de 8cm entre a parte traseira da máquina e a parede (para circular o ar).
- Proteja o café das condições atmosféricas (humidade, luz solar direta, etc.).



### ATENÇÃO:

#### Utilize apenas grãos de café!

Não use café caramelizado/torrado, moído, café instantâneo, café em pó ou qualquer outro tipo de café, pois isso pode danificar a máquina.



### IMPORTANTE:

**O contador de café é reiniciado automaticamente se o depósito das borras de café permanecer aberto por mais de 10 segundos. Por favor, esvazie-o antes de fechar para garantir uma contagem correta.**

## Instalação

### Encher o depósito de água

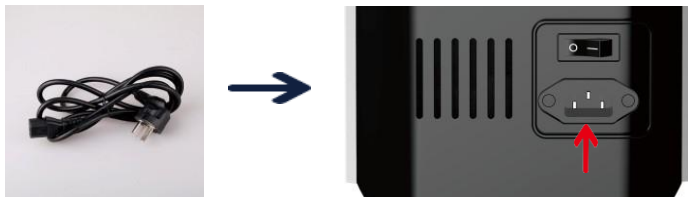
Primeiro, abra a tampa do depósito, tire o depósito da máquina de café, encha-o com água (tenha cuidado para não exceder a linha Máx.) e, em seguida, volte a instalar o depósito. Pressione-o firmemente para garantir que fica bem encaixado.

### Adicionar grãos de café

Abra a tampa da caixa de grãos de café, adicione os grãos de café e feche a tampa.

### Ligar a máquina de café

Conecte uma ponta do cabo de alimentação da máquina de café à tomada da máquina e a outra ponta do cabo de alimentação à tomada elétrica de sua casa.



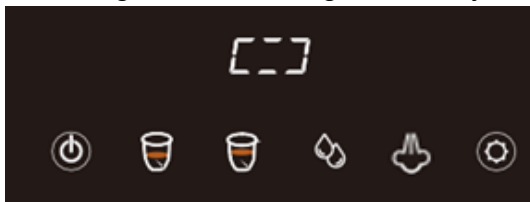
## Instruções de Utilização

### PRIMEIRA VEZ LIGAR E DESLIGAR

A máquina de café é ligada pressionando o interruptor de energia na parte traseira da máquina.

Toque no botão "ON/OFF" no painel de controlos 

O painel de controlos irá ligar e mostrar a seguinte animação, indicando que está a aquecer:



A máquina de café verificará automaticamente se o depósito de água está com falta de água, se o conjunto infusor está no lugar, se a porta lateral está fechada, se a caixa de águas residuais está no lugar e, se houver um problema, o ícone correspondente piscará.



A máquina de café bombeará automaticamente água para limpar o conjunto infusor depois de aquecer.

Uma vez concluída a limpeza, a máquina ficará pronta para fazer café.

## AVISO:



Se a máquina não for utilizada durante muito tempo, pode haver um processo de bombeamento de água em que o som é muito alto e a água não é bombeada: este fenómeno é normal. Ligue a máquina e pressione o botão de água quente. Se continuar a não funcionar, repita até que a água saia.

Se precisar de desligar a máquina, mantenha premido o botão "ON/OFF"  durante 3 segundos, a máquina será automaticamente limpa e desligada (por segurança, o interruptor ON/OFF na traseira da máquina também deve ser desligado).

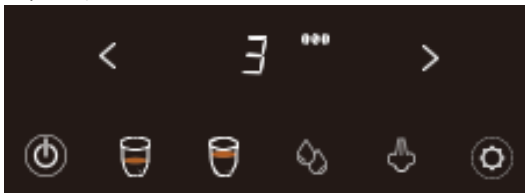
## Produção de bebidas

### FAZER CAFÉ EXPRESSO

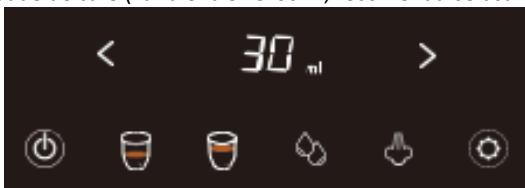
1. Pressione o botão "Expresso", que piscará:



2. O moinho de café começará a trabalhar. A concentração de moagem é exibida na interface de operação, você pode pressionar a tecla "<" ou ">" para alternar entre os níveis 1, 2 e 3 de concentração antes que a moagem seja concluída (os 3 níveis significam: 1 = suave; 2 = moderado; e 3 = espesso):



3. Depois do processo de moagem estar concluído, a máquina entra automaticamente no processo de extração de café, durante o qual você pode pressionar a tecla "<" ou ">" para ajustar a quantidade de café (varia entre 25-60ml, recomenda-se usar o padrão de 30ml):

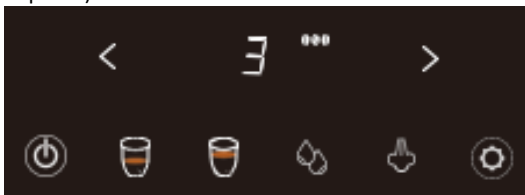


### FAZER CAFÉ LONGO

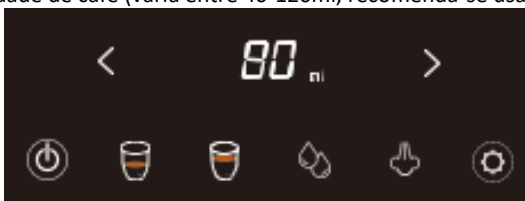
1. Pressione o botão "Longo", que piscará:



2. O moinho de café começará a trabalhar. A concentração de moagem é exibida na interface de operação, você pode pressionar a tecla "<" ou ">" para alternar entre os níveis 1, 2 e 3 de concentração antes que a moagem seja concluída (os 3 níveis significam: 1 = suave; 2 = moderado; e 3 = espesso):

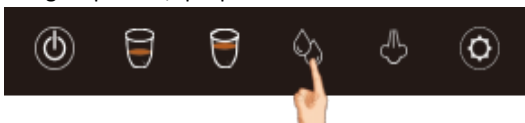


3. Depois do processo de moagem estar concluído, a máquina entra automaticamente no processo de extração de café, durante o qual você pode pressionar a tecla "<" ou ">" para ajustar a quantidade de café (varia entre 40-120ml, recomenda-se usar o padrão de 80ml):

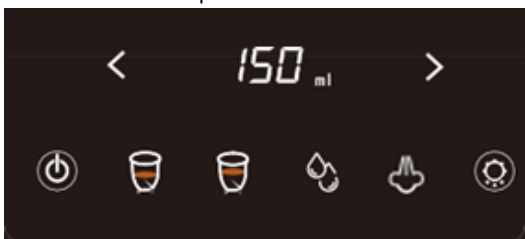


## **ÁGUA QUENTE**

1. Pressione o botão "Água quente", que piscará:

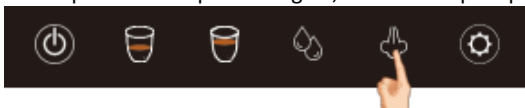


2. Começará a sair água quente. Durante este processo, pode premir a tecla '<' ou '>' para definir a quantidade de água quente desejada (10-150 ml), que parará automaticamente quando a quantidade indicada for atingida. Em alternativa, pode premir novamente o botão "Água quente" para para imediatamente o processo:



## **VAPOR**

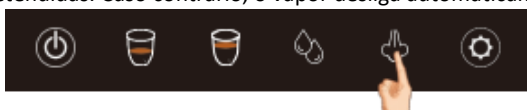
1. Pressione o botão "Vapor", que piscará lentamente enquanto efectua o pré-aquecimento. Quando a temperatura para fazer vapor é atingida, o botão "Vapor" piscará rapidamente:



2. Adicione cerca de 1/3 de leite para o jarro de leite (recomenda-se a utilização do leite à temperatura de 3-5°C). Coloque o tubo de vapor a cerca de 2cm da superfície do leite e encoste contra a parede do jarro, mantendo o jarro de leite inclinado a cerca de 45 graus. Pressione novamente o botão "Vapor", começando com o vapor a girar e a mexer. Vão aparecer turbilhões no leite e a espuma irá formar-se gradualmente.



3. Poderá premir novamente o botão "Vapor" para parar o processo quando atingir a espuma e temperatura pretendidas. Caso contrário, o vapor desliga automaticamente após um minuto.



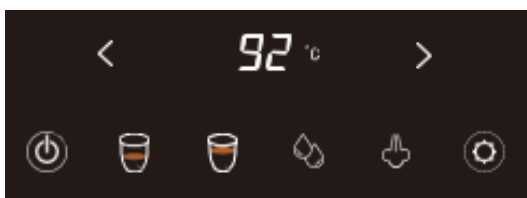
## Configuração de parâmetros

### DEFINIR PARÂMETROS DE CAFÉ

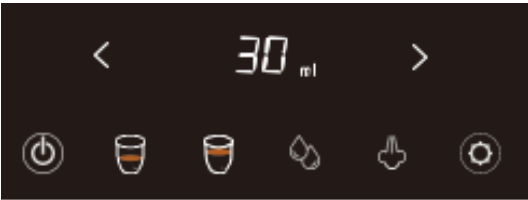
1. Pressione e mantenha o botão "Definições"  durante 3 segundos, o botão "Definições" piscará por um segundo e a máquina entrará no modo de configuração.
2. Selecione o "expresso"  para ser definido (tomando "Expresso" como exemplo, "Longo" será a mesma operação).
3. O "expresso"  selecionado piscará a cada segundo, os grãos de café e os números no visor digital piscam uma vez a cada 2 segundos, pode pressionar as teclas "<" e ">" para percorrer entre 1, 2 ou 3 para escolher a intensidade de café desejada.



4. Após seleccionar o nível de intensidade do café, pressione o botão "Definições"  para confirmar, e de seguida é apresentada a configuração da temperatura da extração do café: a temperatura e os dígitos no visor digital piscam a cada dois segundos, você pode pressionar as teclas "<" e ">" para alternar entre 86°C, 89°C, 92°C e 95°C (recomenda-se usar o padrão de 92°C).

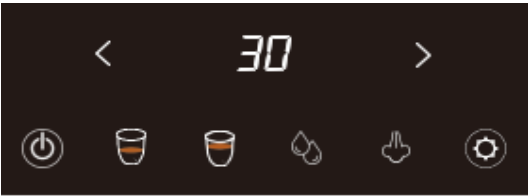


5. Após a temperatura de extração do café ser definida, prima o botão "Definições"  para confirmar. Depois da confirmação, é mostrada a configuração da quantidade de café, os números no visor digital representam os mililitros e piscarão a cada 2 segundos, pressione as teclas "<" e ">" para escolher a quantidade desejada, e finalize a operação premindo o botão "Definições".



**DEFINIR O TEMPO DE ESPERA**

1. Pressione e mantenha o botão “Definições”  durante 3 segundos, o botão "Definições" piscará por um segundo e a máquina entrará no modo de configuração.
2. Volte a pressionar e a manter o botão "Definições"  por 3 segundos para definir o tempo de espera, enquanto o botão "ON/OFF"  pisca a cada dois segundos. O visor digital mostrará os números em minutos, piscando a cada dois segundos, e pode premir as teclas "<" e ">" para escolher a quantidade pretendida. Prima novamente "Definições" para confirmar (ou aguarde 3 segundos e o número no visor será aceite).



| Tempo de desligamento (min) | Descrição                |
|-----------------------------|--------------------------|
| 0                           | Nunca em modo de espera  |
| 15                          | 15min em espera          |
| 20                          | 20min em espera          |
| 30                          | 30min em espera (padrão) |
| 40                          | 40min em espera          |
| 50                          | 50min em espera          |
| 60                          | 60min em espera          |
| 90                          | 90min em espera          |
| 120                         | 2h em espera             |
| 180                         | 3h em espera             |
| 240                         | 4h em espera             |
| 300                         | 5h em espera             |

|            |               |
|------------|---------------|
| <b>360</b> | 6h em espera  |
| <b>420</b> | 7h em espera  |
| <b>480</b> | 8h em espera  |
| <b>540</b> | 9h em espera  |
| <b>600</b> | 10h em espera |
| <b>660</b> | 11h em espera |
| <b>720</b> | 12h em espera |

## **DEFINIR NÍVEL DE LIMPEZA DE RESÍDUOS / DESCALCIFICAÇÃO**

1. Pressione e mantenha o botão "Definições"  durante 3 segundos, o botão "Definições" piscará por um segundo e a máquina entrará no modo de configuração.
2. Volte a pressionar e a manter o botão "Definições"  por 3 segundos para definir o nível de limpeza de resíduos, enquanto o botão "Descalcificação"  pisca a cada 2 segundos. O visor digital mostrará o nível de limpeza de acordo com o gráfico abaixo, piscando a cada dois segundos, e você pode pressionar as teclas "<" e ">" para escolher o número desejado. Pressione "Definições" novamente para confirmar (ou aguarde 3 segundos e ele aceitará o número no visor).



| Nível de Limpeza<br>(valor de dureza da água) | Quantidade de água | Descrição                          |
|-----------------------------------------------|--------------------|------------------------------------|
| <b>OFF</b>                                    | /                  | Não dá avisos para descalcificação |
| <b>1</b>                                      | 80L                |                                    |
| <b>2</b>                                      | 60L                |                                    |
| <b>3</b>                                      | 40L                |                                    |
| <b>4</b>                                      | 20L                | Valor padrão                       |
| <b>5</b>                                      | 10L                |                                    |
| <b>ON</b>                                     | /                  | Descalcificação imediata           |

**NOTA:** Para descalcificar imediatamente (escolher o **ON**): enquanto o **ON** é mostrado no visor digital, pressione ">" (tecla de seta para a direita)  por mais de 3 segundos e o processo de descalcificação começará.

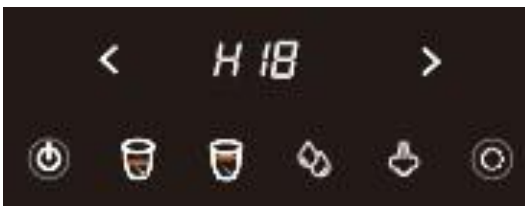
## **VER CONTAGEM DE CAFÉ**

1. Pressione e mantenha o botão "Definições"  durante 3 segundos, o botão "Definições" piscará por um segundo e a máquina entrará no modo de configuração.

- Volte a pressionar e a manter o botão "Definições"  por 8 segundos e o primeiro conjunto de botões ficarão acesos. Selecione a bebida que deseja ver a contagem, por exemplo, o café expresso: pressione o botão "Expresso"  e o visor digital mostrará três dígitos, representando os últimos 3 números da contagem de cafés:



- Pressione a tecla ">" para exibir H + dois dígitos, representando os dois primeiros dígitos do número de cafés.



## **AJUSTE DA MOAGEM DE GRÃOS DE CAFÉ**

### **INFORMAÇÃO:**

A máquina de café é ajustada para um nível geral de espessura de grãos de café por padrão, para que você possa fazer café sem a necessidade de ajustá-lo. Se, depois de fazer algumas chávenas de café, o café for muito leve / não forte o suficiente ou o café flui muito lentamente (gota a gota), o problema pode ser resolvido seguindo estes passos:



### **ADVERTÊNCIA:**

Por favor, ajuste o botão de moagem de café apenas quando o moedor de café estiver a trabalhar (no processo de moagem de grãos de café). NÃO ajuste quando não estiver a moer, caso contrário o moinho poderá ser danificado.

- Abra a tampa da caixa de grãos de café.
- Faça uma bebida de café e, enquanto o moedor de café estiver a trabalhar, rode o botão de ajuste da moagem de grão para o nível apropriado (número 1 é a mais fina; número 5 é a mais grossa).
- Observe a velocidade de saída do café: se a velocidade do café for demasiado lenta ou não sair café, ajuste o botão na direção "5"; se quiser um café mais forte e espesso, rode um número na direção "1" (não rode mais do que um número de cada vez, caso contrário o café poderá ficar a sair gota a gota).



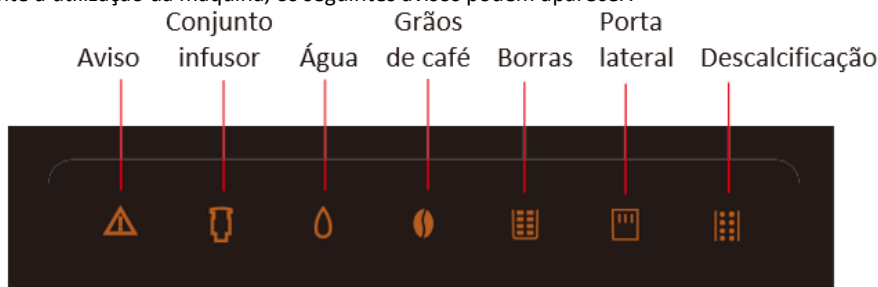
## ATENÇÃO:



O efeito do ajuste de moagem só aparecerá depois de preparar pelo menos duas chávenas de café. Se o ajuste ainda não atingir o efeito desejado, pode rodar o botão de ajuste para outro número/nível. Se necessário, pode também observar a espessura do pó de café na caixa de resíduos para auxiliar no ajuste.

## Tipos de avisos

Durante a utilização da máquina, os seguintes avisos podem aparecer:



— Outros avisos, mau funcionamento da máquina: entre em contato com o atendimento ao cliente para resolver.



— Conjunto do infusor/preparador de café em falta ou colocado incorretamente: abra a porta lateral e empurre-o pressionando o “PUSH”.



— O depósito de água não está instalado ou não tem água suficiente: volte a encher o depósito de água ou certifique-se de que está instalado corretamente.



— A caixa de grãos de café está vazia: por favor, adicione grãos de café.



— A caixa de borras de café está cheia: por favor, esvazie-a (lembrete aparece a cada 10 vezes de fazer café - ignorar e não a esvaziar pode danificar a máquina).



— A porta lateral não está fechada corretamente.



— Aviso para descalcificação (limpeza de resíduos): siga o procedimento "Limpeza de resíduos" na secção Limpeza e Manutenção.

## Limpeza e Manutenção

### LIMPEZA DA MÁQUINA

Os seguintes acessórios da máquina necessitam de limpeza regular:

- Caixa de borras de café



#### IMPORTANTE:

**O contador de café é reiniciado automaticamente se o recipiente da borra de café permanecer aberto por mais de 10 segundos. Por favor, esvazie-o antes de fechar para garantir uma contagem correta.**



Quando o ícone acende, significa que o compartimento do pó de café está cheio: esvazie o pó de café e limpe após cada despejo.

- **Conjunto de bandeja de resíduos e gotejamento** (caixa de águas residuais, grade de caixa de águas residuais e placa de gotejamento)



Quando a boia da caixa de águas residuais flutua, significa que as águas residuais estão cheias: por favor, despeje as águas residuais e limpe a caixa de águas residuais e a placa de gotejamento.

- **Depósito de água**

Por favor, limpe o depósito de água regularmente (pelo menos uma vez por mês) com um pano húmido e detergente neutro.

- **Saída de fluxo de café/bico de café**

Limpe regularmente com uma esponja ou pano e, se a saída do fluxo de café estiver entupida, use um palito, se necessário.

- **Caixa de grãos de café**

Limpe com um pano seco regularmente (pelo menos uma vez por mês).

- **Canal inferior do café em pó**

(Recomendado para limpar pelo menos uma vez por mês ou quando está entupido)



#### ADVERTÊNCIA:

Por favor, opere a máquina desligada e desconectada da fonte de alimentação.

1. Abra a porta lateral
2. Use uma escova de limpeza para limpar o canal de pó inferior:
3. Limpe o pó de café visível dentro da máquina e use um aspirador, se necessário.
4. Limpe as manchas, como pó de café, do interior da caixa de águas residuais.



## • Conjunto do infusor de café/unidade de preparação de café

(Recomendado para limpar pelo menos a cada duas semanas)

1. Abra a porta lateral
2. Retire a unidade do preparador de café premindo os dois botões laranja no preparador (pressione ambos os lados na direção de PUSH)



3. Mergulhe a unidade em água durante 5 minutos e depois coloque-a debaixo da torneira para limpar (não pode ser limpa na máquina de lavar louça ou com detergente)
4. Coloque a unidade de volta na máquina e pressione o sinal PUSH até ouvir um clique, indicando que a unidade está corretamente encaixada.



### **ATENÇÃO:**

Certifique-se de que os dois botões laranja estão de volta no lugar após a instalação, caso contrário, a máquina pode estar danificada.



## • Limpeza de resíduos (descalcificação)

Quando o nível de resíduos estabelecido é atingido, o ícone de aviso de limpeza  pisca uma vez por segundo. Se desejar, poderá cancelar este lembrete pressionando a "seta para a esquerda"  por mais de 3 segundos. Se o lembrete permanecer a piscar após a próxima vez que você ligar a máquina, efectue a limpeza da seguinte maneira:

1. Adicione o desincrustante / descalcificante e água (com as proporções recomendadas pelo fabricante) ao depósito e, em seguida, coloque um copo de grande capacidade para recolher águas residuais abaixo da saída / bico.
2. Pressione o botão "seta para a direita"  por mais de 3 segundos para executar o processo de limpeza/desincrustação, momento em que o ícone de limpeza  vai manter-se a piscar e a água vai começar a sair.
3. Durante o processo de desincrustação, é necessário sempre prestar atenção ao copo que recolhe as águas residuais para garantir que não transborda. Quando o copo estiver cheio de água, pressione qualquer uma das opções: "Expresso" , "Longo"  ou "Água quente"  para pausar o processo e, em seguida, pressione "seta para a direita"  para retomar o processo depois de esvaziar o recipiente de águas residuais (repita este passo quantas vezes forem necessárias).
4. Depois de toda a água no depósito ser bombeada, a máquina para automaticamente de bombear. Neste momento, por favor retire o tanque e lave-o sob a torneira. Em seguida, encha o tanque com água limpa e instale-o de volta na máquina. A máquina continuará o processo e parará automaticamente quando terminar a limpeza.

## Solução de problemas

| Falha                                                       | Justificação                                                                                           | Possível solução                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina de café não arranca                               | A máquina de café está desconectada da fonte de alimentação ou o interruptor de energia está desligado | Conecte a fonte de alimentação e pressione o interruptor para a posição ON                                                                                                                         |
| A máquina de café relata um erro ou os botões não respondem | Erro interno de software e/ou hardware                                                                 | Desligue a máquina de café, aguarde um minuto e reinicie a máquina, se ainda não estiver resolvido, entre em contacto com o fabricante ou distribuidor                                             |
| O som da moagem de grãos de café tem um barulho estranho    | Moinho com detritos no interior                                                                        | Entre em contato com o fabricante ou o distribuidor                                                                                                                                                |
| O café não flui ou é muito lento                            | Café em pó moído muito fino                                                                            | Ajuste o botão de ajuste de moagem de café para a direção da engrenagem grossa (ajuste uma posição de cada vez, pelo menos duas châvenas de café após a afinação da moagem para o efeito aparecer) |
|                                                             | Sem água na tubagem de retorno                                                                         | Primeiro faça uma porção de água quente, depois faça café                                                                                                                                          |
|                                                             | Conjunto infusor muito sujo                                                                            | Limpe o conjunto infusor de café                                                                                                                                                                   |
| O café flui muito rápido / o café é muito leve              | Café em pó moído grosseiramente                                                                        | Ajuste o botão de ajuste grosso e fino do ajuste uma posição de cada vez, pelo menos duas châvenas de café após a afinação da moagem para o efeito aparecer)                                       |
| O conjunto infusor de café não pode ser removido            | Infusor não está na posição inicial                                                                    | Desligue e ligue novamente a máquina, remova todos os avisos e o conjunto infusor voltará automaticamente à sua posição inicial                                                                    |
| O café sai apenas água                                      | Os grãos de café não moem suavemente                                                                   | Primeiro, limpe o moinho e tente com novos grãos de café para ver se pode ser resolvido, se não resolver, contacte o fabricante ou o revendedor                                                    |
|                                                             | Os grãos de café estão húmidos                                                                         |                                                                                                                                                                                                    |
| Aviso da unidade infusora está ativado                      | Infusor não está correctamente colocado                                                                | Coloque o infusor na máquina e pressione o sinal PUSH até ouvir um "clique", indicando que foi instalado colocado correctamente.                                                                   |
| A quantidade de café é claramente insuficiente              | Fuga de tubagem interna                                                                                | Entre em contato com o fabricante ou distribuidor                                                                                                                                                  |
|                                                             | A linha de água do café está entupida com calcário                                                     | Efectuar descalcificação de acordo com o procedimento de descalcificação                                                                                                                           |
| Vapor anormal                                               | O tubo de vapor está entupido                                                                          | Use um pino de limpeza para limpar o pequeno orifício no tubo de vapor                                                                                                                             |

## Características técnicas

Modelo: .....CM-AUT.012A  
Alimentação de corrente: .....220 -240V~, 50-60Hz  
Consumo energético:.....1350W  
Capacidade do depósito de água:.....1,2 Litros  
Capacidade da caixa de grãos de café: .....130g  
Capacidade da caixa para borras de café:.....10 Un.  
Classe de protecção: .....I  
Peso líquido:.....aprox. 8,3kg

## Conformidade CE

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as seguintes diretivas:



- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU – Segurança,
- Diretiva EMC 2014/30/EU – Compatibilidade Eletromagnética,
- Diretiva RoHS 2011/65/EU e (EU) 2015/863,

Este aparelho está concebido para entrar em contacto com alimentos e está em conformidade com o Regulamento (UE) 1935/2004.

A segurança eléctrica do aparelho só é garantida se este estiver ligado a um sistema com ligação à terra eficiente e aprovado.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

## Eliminação – Política ambiental

### Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

### Eliminação

**Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).**



Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que o aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

## Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos.
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

**Países da União Europeia** - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

**Outros países** - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español



| Bebida      | Café | Temperatura de extracción | Cantidad |
|-------------|------|---------------------------|----------|
| Espresso    | 000  | 86-95°C                   | 25-60ml  |
| Por defecto | 000  | 92°C                      | 30ml     |

| Bebida      | Café | Temperatura de extracción | Cantidad |
|-------------|------|---------------------------|----------|
| Largo       | 000  | 86-95°C                   | 40-125ml |
| Por defecto | 000  | 92°C                      | 80ml     |

| Bebida        | Temperatura | Cantidad |
|---------------|-------------|----------|
| Agua caliente | >80°C       | 10-150ml |
| Por defecto   | >80°C       | 150ml    |

# Español

## Estimado cliente

¡Gracias por haber elegido un producto HÆGER!

Los productos HÆGER han sido producidos pensando en el bienestar del consumidor privilegiando los más elevados estándares de calidad, funcionalidad y asignación. Estamos seguros de que estará satisfecho con este electrodoméstico.

Suponemos que el usuario está familiarizado con los procedimientos comunes de manejo de electrodomésticos.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atenta y detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y los consejos de seguridad, familiarizándose completamente con el aparato. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y páselas a quien pueda adquirir el electrodoméstico en una fecha futura.

## Uso previsto

La cafetera está destinada exclusivamente a la preparación de café, agua caliente o espuma de leche. Esta cafetera está pensada exclusivamente para su uso en hogares privados. Preste atención a toda la información de este manual de instrucciones, especialmente a las instrucciones de seguridad. Todos los demás usos se consideran inapropiados y pueden provocar daños a la propiedad o incluso lesiones personales. No nos hacemos responsables de los daños causados por el uso inadecuado del aparato.

## Instrucciones generales de seguridad

**Por favor, lea este manual, ya que contiene información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento de su electrodoméstico. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.**

Después de quitar el embalaje, asegúrese de que el aparato no esté dañado. En caso de duda, no lo utilice, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

- Antes de enchufar la cafetera a la red eléctrica, compruebe que el voltaje se corresponde con el indicado en la placa de características. Es obligatorio un enchufe de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos del borde de la superficie de trabajo para evitar que se caiga accidentalmente.
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros involucrados.**
- **La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.**
- **Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- **Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**

- No opere el aparato con el cable aún enrollado.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente siempre que el dispositivo no esté en uso, cuando coloque accesorios, limpie el dispositivo o siempre que ocurra una perturbación. Deje que se enfríe antes de guardarlo o quitar piezas y antes de limpiar el aparato.
- No lo use al aire libre. Este electrodoméstico solo debe usarse para fines domésticos y solo para el propósito para el que está hecho.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
  - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
  - Casas de campo,
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
  - entornos de alojamiento y desayuno.



- Para apagar la cafetera, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "0" y desconecte el aparato.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No encienda el aparato si el cable o el enchufe están dañados o si se puede detectar que el aparato no funciona correctamente.



#### **ADVERTENCIA: Riesgo de incendio o descarga eléctrica!**

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, nunca retire ninguna de las cubiertas no mencionadas en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar peligros.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.



#### **ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras!**

- **Tenga cuidado** de no quemarse en las áreas donde se producen bebidas, agua caliente y vapor; está prohibido poner las manos debajo de la salida de café cuando la máquina está funcionando.
- Algunas partes del aparato están calientes cuando se operan, por lo tanto, no las toque directamente con la mano. Utilice las manijas o perillas.

## Descripción general de los componentes

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tapa del depósito de agua    | 2. Tapa de la caja de granos de café |
| 3. Panel de control             | 4. Puerta lateral                    |
| 5. Tubo de vapor                | 6. Boquilla de café regulable        |
| 7. bandejas de goteo y residuos | 8. Depósito de agua                  |
| 9. Interruptor de ON/OFF        | 10. Tomacorriente                    |

## Antes del primer uso

- Retire el aparato y todos los accesorios de los materiales de embalaje.
- Verifique que todas las piezas de su nuevo electrodoméstico se hayan incluido antes de desechar cualquier material de embalaje.
- Despegue las etiquetas adhesivas o pegatinas de su aparato, cuando sea necesario.
- Le recomendamos que guarde la caja y los materiales de embalaje para fines de almacenamiento y envío.
- Antes de usarla por primera vez o después de mucho tiempo sin usar la cafetera (por ejemplo, vacaciones), lave los compartimentos extraíbles y los accesorios con agua tibia y jabón con un paño no abrasivo. Realice el siguiente proceso para operar el aparato al menos una vez antes de preparar su primer café para beber.
- No encienda la máquina de café sin agua en el depósito.
- Coloque la cafetera sobre una superficie uniforme, estable, seca y en un área ventilada.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de 8 cm entre la parte posterior de la máquina y la pared (para que circule el aire).
- Proteger el café de las inclemencias del tiempo (humedad, luz solar directa, etc.).



### ATENCIÓN:

#### ¡Use solo granos de café!

No utilice café caramelizado/tostado, café molido, café instantáneo, café en polvo o cualquier otro tipo de café, ya que esto podría dañar la máquina.



### IMPORTANTE:

El contador de café se reinicia automáticamente si el contenedor de posos de café permanece abierto durante más de 10 segundos. Vacíelo antes de cerrarlo para garantizar un conteo correcto.

## Instalación

### Llenado del depósito de agua

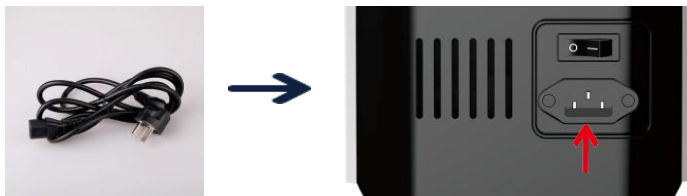
Primero levante la tapa del depósito, levante el depósito, llene el depósito con agua (tenga cuidado de no exceder la línea máxima) y luego vuelva a instalar el depósito. Presiónelo firmemente para asegurarse de que esté bien ajustado.

### Adición de granos de café

Abra la tapa de la caja de granos de café, agregue los granos de café a la caja y cierre la tapa.

### Enciende la máquina de café

Enchufe un extremo del cable de alimentación de la cafetera en el tomacorriente de la máquina y el otro extremo del cable de alimentación de la cafetera en el tomacorriente.



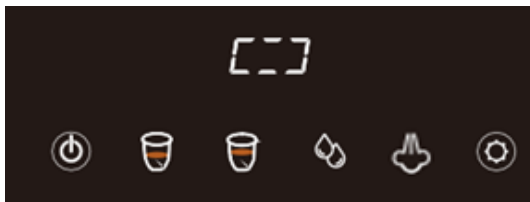
## Instrucciones

### ENCENDIDO Y APAGADO POR PRIMERA VEZ

La máquina de café se enciende presionando el interruptor de encendido en la parte posterior de la máquina.

Toque el botón "ON/OFF" en el panel de control 

El panel de operación se mostrará dinámicamente de la siguiente manera, lo que indica que la máquina se está calentando:



La máquina de café verificará automáticamente si el tanque de agua tiene escasez de agua, si la unidad preparadora de café está en su lugar, si la puerta lateral está cerrada, si la caja de aguas residuales está en su lugar y, si hay un problema, el icono correspondiente parpadeará.



La máquina de café bombeará agua automáticamente para limpiar la cafetera después de que la máquina se caliente.

Una vez que se complete la limpieza, ahora permanecerá en un estado listo para hacer café.

### ADVERTENCIA:



Si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo, puede haber un proceso de bombeo en el que el sonido de la bomba sea muy fuerte y el agua no se bombee: este fenómeno es normal. Después de encender la máquina, presione el botón de agua caliente. Si aún no funciona, repita hasta que salga agua.

Si necesita apagar la máquina, mantenga presionado el botón "ON / OFF"  Durante 3 segundos, la máquina se limpiará automáticamente y se apagará después de la limpieza (por seguridad, el interruptor de encendido en la parte posterior de la máquina también debe estar apagado).

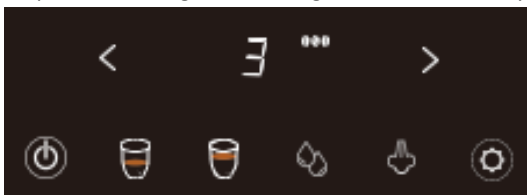
## Producción de bebidas

### ELABORACIÓN DE ESPRESSO

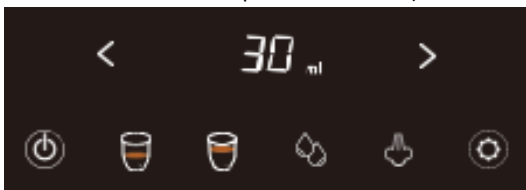
1. Presione el botón "Espresso", que parpadea:



2. El molinillo de granos de café comienza a funcionar automáticamente. La concentración de molienda se muestra en la interfaz de operación, puede presionar la tecla "<" o ">" para cambiar entre 1, 2 y 3 niveles de concentración antes de que finalice la molienda (los 3 niveles predeterminados representan lo siguiente: 1 = ligero; 2 = moderado; y 3 = grueso):



3. Una vez completada la molienda, ingresa automáticamente al proceso de extracción de café, durante el cual puede presionar la tecla "<" o ">" para ajustar la cantidad de café (oscila entre 25 y 60 ml, se recomienda usar los 30 ml predeterminados):

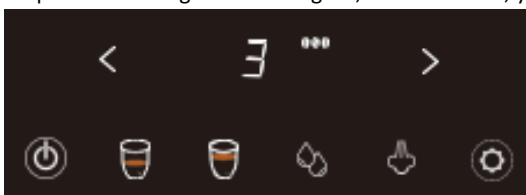


## **ELABORACIÓN DE LARGO**

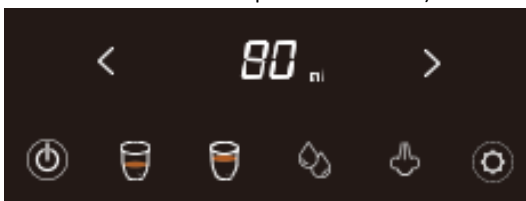
1. Presione el botón "Largo", que parpadea:



2. El molinillo de granos de café comienza a funcionar automáticamente. La concentración de molienda se muestra en la interfaz de operación, puede presionar la tecla "<" o ">" para cambiar entre 1, 2 y 3 niveles de concentración antes de que finalice la molienda (los 3 niveles predeterminados representan lo siguiente: 1 = ligero; 2 = moderado; y 3 = grueso):



3. Una vez completada la molienda, ingresa automáticamente al proceso de extracción de café, durante el cual puede presionar la tecla "<" o ">" para ajustar la cantidad de café (oscila entre 40 y 120 ml, se recomienda usar los 80 ml predeterminados):

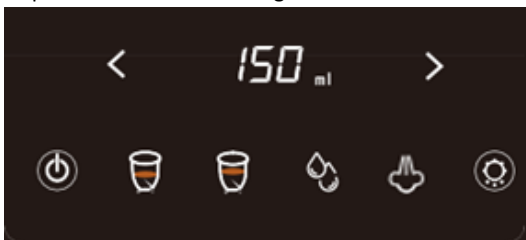


## **AGUA CALIENTE**

1. Presione el botón "Agua caliente", que parpadea



2. El agua caliente comenzará a salir automáticamente. Durante este proceso, puede presionar la tecla '<' o '>' para configurar la cantidad deseada de agua caliente (10-150 ml), que se detendrá automáticamente una vez que se haya alcanzado la cantidad indicada. Alternativamente, puede presionar la tecla "Agua caliente" nuevamente para detener inmediatamente el proceso de bombeo de agua:



## **VAPOR**

1. Presione el botón "Vapor", que parpadea lentamente para precalentar. Cuando se alcanza la temperatura para producir vapor, el botón "vapor" parpadea rápidamente:



2. Añadir aprox. 1/3 de leche al tarro de leche (se recomienda utilizar la leche a una temperatura de 3-5°C). Coloque el tubo de vapor a unos 2 cm de la superficie de la leche líquida y presione contra la pared del frasco, sosteniendo el frasco de leche inclinado a unos 45 grados. Presione el botón "Vapor" nuevamente, comenzando con la agitación del remolino de vapor, aparecen vórtices en la leche y la espuma de leche aparece gradualmente.



3. El usuario puede presionar el botón "Vapor" nuevamente para apagar el vapor cuando alcance la espuma y la temperatura ideales de la leche; De todos modos, el vapor se apagará automáticamente después de un minuto.



## **Configuración de parámetros**

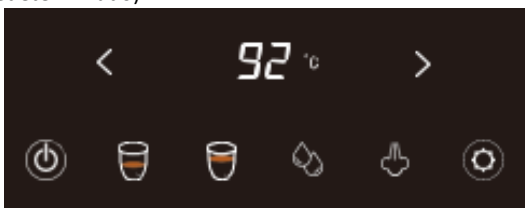
### **ESTABLECER LOS PARÁMETROS DEL CAFÉ**

1. Mantenga presionado el botón "Definiciones"  durante 3 segundos, la tecla "Definiciones" parpadeará una vez por segundo y entrará en el estado de configuración.

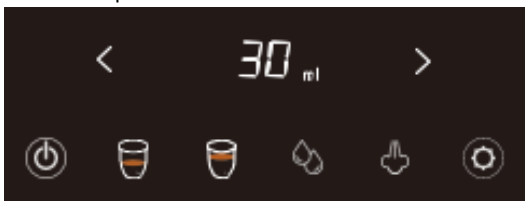
2. Seleccione el "Espresso"  que se configurará (tome "Espresso" como ejemplo, "Largo" también es la misma operación).
3. El "Espresso" seleccionado  parpadea una vez cada 1 segundo, los granos de café y los números en la pantalla digital parpadean una vez cada 2 segundos, puede presionar las teclas "<" y ">" para desplazarse entre 1, 2 o 3 para elegir la intensidad de café deseada.



4. Después de seleccionar el nivel de concentración de café, presione "Definiciones"  para confirmar, y luego se muestra la configuración de la temperatura de extracción del café, la temperatura y los dígitos en la pantalla digital parpadean cada dos segundos, puede presionar la tecla "<" y ">" para cambiar entre 86 ° C, 89 ° C, 92 ° C y 95 ° C (se recomienda usar el 92 ° C predeterminado).

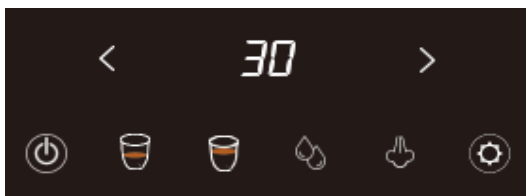


5. Después de seleccionar la temperatura de extracción del café, presione "Definiciones"  para confirmar. Después de la confirmación, se muestra la configuración de la cantidad de café, los números en la pantalla digital representan los mililitros y parpadearán cada 2 segundos, puede presionar las teclas "<" y ">" para elegir la cantidad deseada, presione "Definiciones" nuevamente para confirmar.



### **ESTABLECER TIEMPO DE ESPERA**

1. Mantenga presionado el botón "Definiciones"  durante 3 segundos, que parpadeará una vez por segundo, ingresando al estado de configuración.
2. Mantenga presionado nuevamente el botón "Definiciones"  durante 3 segundos para configurar el tiempo de apagado, mientras que la tecla "ON/OFF"  parpadea cada dos segundos. La pantalla digital mostrará los números en minutos, parpadeando cada dos segundos, y puede presionar las teclas "<" y ">" para elegir la cantidad deseada, presionar "Definiciones" nuevamente para confirmar (o esperar 3 segundos y aceptará el número en la pantalla).



| Tiempo de apagado (min) | Descripción                              |
|-------------------------|------------------------------------------|
| <b>0</b>                | Nunca en modo de espera                  |
| <b>15</b>               | 15min en modo de espera                  |
| <b>20</b>               | 20min en modo de espera                  |
| <b>30</b>               | 30min en modo de espera (predeterminado) |
| <b>40</b>               | 40min en modo de espera                  |
| <b>50</b>               | 50min en modo de espera                  |
| <b>60</b>               | 60min en modo de espera                  |
| <b>90</b>               | 90min en modo de espera                  |
| <b>120</b>              | 2h en modo de espera                     |
| <b>180</b>              | 3h en modo de espera                     |
| <b>240</b>              | 4h en modo de espera                     |
| <b>300</b>              | 5h en modo de espera                     |
| <b>360</b>              | 6h en modo de espera                     |
| <b>420</b>              | 7h en modo de espera                     |
| <b>480</b>              | 8h en modo de espera                     |
| <b>540</b>              | 9h en modo de espera                     |
| <b>600</b>              | 10h en modo de espera                    |
| <b>660</b>              | 11h en modo de espera                    |
| <b>720</b>              | 12h en modo de espera                    |

### **ESTABLECER EL NIVEL DE LIMPIEZA DE RESIDUOS / NIVEL DE DESCALCIFICACIÓN**

1. Mantenga presionado el botón "Definiciones"  durante 3 segundos, que parpadeará una vez por segundo, ingresando al estado de configuración.
2. Mantenga presionado nuevamente el botón "Definiciones"  durante 5 segundos para establecer el nivel de limpieza de residuos, mientras que el icono "Descalcificación"  parpadea cada dos segundos. La pantalla digital mostrará el nivel de limpieza de acuerdo con la tabla a continuación, parpadeando cada dos segundos, y puede presionar las teclas "<" y ">" para elegir el número deseado. Presione "Definiciones" nuevamente para confirmar (o espere 3 segundos y aceptará el número en la pantalla).



| Nivel de limpieza<br>(valor de dureza ) | Cantidad de<br>agua | Observaciones                                   |
|-----------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|
| <b>OFF</b>                              | /                   | No realiza recordatorios de<br>descalcificación |
| <b>1</b>                                | 80L                 |                                                 |
| <b>2</b>                                | 60L                 |                                                 |
| <b>3</b>                                | 40L                 |                                                 |
| <b>4</b>                                | 20L                 | Valor predeterminado                            |
| <b>5</b>                                | 10L                 |                                                 |
| <b>ON</b>                               | /                   | Descalcificación inmediata                      |

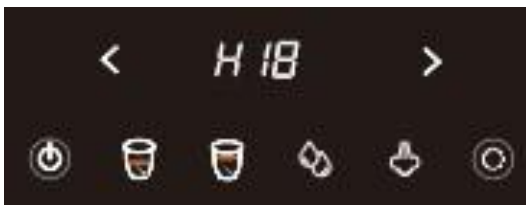
**NOTA:** Para descalcificar inmediatamente (eligiendo **ON**): mientras se muestra el **ON** en la pantalla digital, presione el ">" (tecla de flecha derecha) ➤ durante más de 3 segundos y comenzará el proceso de descalcificación.

#### VER RECUENTO DE CAFE

1. Mantenga presionado el botón "Definiciones"  durante 3 segundos, que parpadeará una vez por segundo, ingresando al estado de configuración.
2. Mantenga presionado nuevamente el botón "Definiciones"  durante 8 segundos y la primera fila de luces de botones permanecerá siempre encendida. Seleccione la bebida que desea buscar, por ejemplo, el espresso: presione el botón "Espresso"  y la pantalla digital mostrará tres dígitos, que representan los tres últimos del número de tazas:



3. Presione la tecla ">" para mostrar H + dos dígitos, que representan los dos primeros dígitos del número de taza.s.



**AJUSTE DE LA MOLIENDA DE LOS GRANOS DE CAFÉ**

**INFORMACIÓN:**

La máquina de café está ajustada a un nivel general de grosor de granos de café de forma predeterminada, por lo que puede preparar café sin necesidad de ajustarlo. Si, después de preparar unas tazas de café, el café es demasiado ligero/no lo suficientemente rico o el café fluye demasiado lento (gota a gota), el problema se puede resolver siguiendo estos pasos:



**ADVERTENCIA:**

Ajuste la perilla de molienda de café solo cuando el molinillo de café esté funcionando (en el proceso de molienda de granos de café). NO ajuste cuando no esté moliendo, de lo contrario, el molinillo podría dañarse.

- 1. Abre la tapa de la caja de granos de café.
- 2. Prepare una bebida de café y, mientras el molinillo de café está funcionando, ajuste la perilla de ajuste del grano de molienda al nivel apropiado (1 engranaje es el más fino, 5 engranaje es el más grueso).
- 3. Observe la velocidad del café que se vierte: si la velocidad del café es muy lenta o no hay café, ajuste la perilla en la dirección de "5"; Si necesita un café más rico y pesado, gire un cuadro en la dirección de "1" (no gire más de un cuadro a la vez, de lo contrario, el café goteará uno por uno).



**ATENCIÓN:**



El efecto de la aspereza ajustada aparecerá solo después de hacer al menos dos tazas de café. Si el ajuste aún no logra el efecto deseado, puede girar la perilla de ajuste a otro marco. Si es necesario, también puede observar la aspereza del café en polvo en la caja de residuos para ayudar en el ajuste.

**Tipos de avisos**

Durante el uso de la máquina, pueden aparecer las siguientes advertencias:





Otras advertencias, mal funcionamiento de la máquina: póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para tratar.



Falta la unidad preparadora de café o no está colocada correctamente: abra la puerta lateral y empújela presionando el signo PUSH.



El depósito de agua no está colocado correctamente, o no tiene suficiente agua: rellene el depósito de agua o asegúrese de que esté bien colocado.



La caja de granos de café está vacía: agregue granos de café.



La caja de posos de café está llena: vacíela (aparece un recordatorio cada 10 veces de la preparación del café: ignorarla y no vaciarla puede dañar la máquina).



La puerta lateral no está cerrada correctamente.



Advertencia para la descalcificación (limpieza de residuos): siga el procedimiento "Limpieza de residuos" en la sección Limpieza y mantenimiento.

## Limpieza y mantenimiento

### LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Los siguientes accesorios de la máquina necesitan una limpieza regular:

- Caja de posos de café



#### IMPORTANTE:

**El contador de café se reinicia automáticamente si el contenedor de posos de café permanece abierto durante más de 10 segundos. Vacíelo antes de cerrarlo para garantizar un conteo correcto.**



Cuando el icono se ilumina, significa que la caja de posos de café está llena: vacíe los posos de café y límpielos después de cada vertido.

- **Bandejas de goteo y residuos** (caja de aguas residuales y tablero de goteo)



Cuando la boya de la caja de aguas residuales flota, significa que las aguas residuales están llenas: vierta las aguas residuales y limpie la caja de aguas residuales y la tabla de goteo.

- **Depósito de agua**

Limpie el tanque de agua regularmente (al menos una vez al mes) con un paño húmedo y un limpiador neutro.

- **Salida de flujo de café/boquilla de café**

Limpie regularmente con una esponja o un paño, y si la salida del flujo de café está obstruida, use un palillo de dientes si es necesario.

- **Contenedor de granos de café**

Limpie con un paño seco regularmente (al menos una vez al mes).

- **Canal inferior de café en polvo**

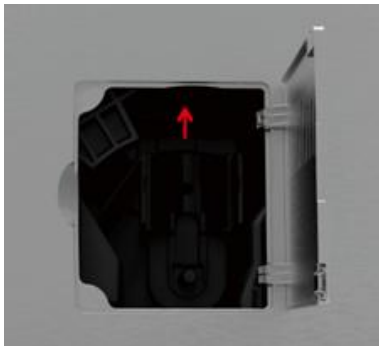
(Se recomienda limpiar al menos una vez al mes o cuando esté obstruido)



**ADVERTENCIA:**

Opere la máquina apagada y desconectada de la fuente de alimentación.

1. Abre la puerta lateral
2. Utilice un cepillo de limpieza para limpiar el canal de polvo inferior:



3. Limpie el café en polvo visible dentro de la máquina y use una aspiradora si es necesario.
4. Limpie las manchas, como el café en polvo, desde el interior de la caja de aguas residuales.

- **Unidad de preparación de café**

(Se recomienda limpiar al menos cada dos semanas)

1. Abre la puerta lateral
2. Retire la unidad de preparación de café presionando los dos botones naranjas en la cafetera (presione ambos lados en la dirección de PUSH)
3. Remoje la unidad en agua durante 5 minutos y luego colóquela bajo el grifo para limpiarla (no se puede limpiar en el lavavajillas ni con detergente)



4. Vuelva a colocar la unidad en la máquina y presione el signo PUSH hasta que escuche un clic, lo que indica que la unidad está correctamente en su lugar.



#### **ATENCIÓN:**

Asegúrese de que los dos botones naranjas vuelvan a estar en su lugar después de la instalación, de lo contrario, la máquina podría dañarse.



#### **• Limpieza de residuos (descalcificación)**

Cuando se alcanza el nivel de residuos establecido, el icono de advertencia de limpieza  parpadea una vez por segundo. Si lo deseas, puedes cancelar este recordatorio pulsando el botón de la "flecha izquierda"  durante más de 3 segundos. Si el recordatorio sigue parpadeando después de la próxima vez que encienda la máquina, limpie el residuo de la siguiente manera:

1. Agregue agente desincrustante/descalcificador y agua (con las proporciones recomendadas por el fabricante) al depósito, luego coloque un vaso de gran capacidad para recolectar aguas residuales debajo de la salida/boquilla.
2. Presione el botón de "flecha derecha"  durante más de 3 segundos para ejecutar el proceso de limpieza / descalcificación, momento en el que el icono de limpieza  seguirá parpadeando y el agua comenzará a salir por la salida.
3. Durante el proceso de descalcificación, es necesario prestar siempre atención al vaso que recoge las aguas residuales para asegurarse de que no se desborden. Una vez que la taza esté llena de agua, presione cualquiera de las opciones: "Espresso", , "Largo"  o "Agua caliente"  para pausar el proceso, y luego presione "flecha derecha"  para reanudar el proceso después de vaciar el contenedor de aguas residuales (repita este paso tantas veces como sea necesario).
4. Una vez que se bombea toda el agua del tanque, la máquina deja de bombear automáticamente. En este momento, retire el tanque y límpielo debajo del grifo. A continuación, llene el depósito con agua limpia y vuelva a instalarlo en la máquina. La máquina continuará el proceso y se detendrá automáticamente cuando termine de limpiar.

## Solución de problemas

| Problema                                                      | Razón                                                                                                 | Método de procesamiento                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La máquina de café no arranca                                 | La cafetera está desconectada de la fuente de alimentación o el interruptor de encendido está apagado | Conecte la fuente de alimentación y presione el interruptor a la posición ON                                                                                                                                                |
| La máquina de café informa de un error o el botón no responde | Error interno de software y/o hardware                                                                | Apague la máquina de café, desconéctela, espere un minuto y vuelva a iniciar la máquina, si aún no se resuelve, comuníquese con el fabricante o distribuidor                                                                |
| El sonido de lo molino tiene un ruido extraño                 | Amoladora con escombros en su interior                                                                | Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor                                                                                                                                                                     |
| El café no fluye o es demasiado lento                         | Café en polvo molido demasiado fino                                                                   | Ajuste la perilla de ajuste grueso y fino de café en polvo a la dirección del engranaje grueso (ajuste un engranaje a la vez, aparecerán al menos dos tazas de café después de la producción de un ajuste grueso al efecto) |
|                                                               | No hay agua en el camino de regreso                                                                   | Primero golpea una sección de agua caliente, luego prepara café                                                                                                                                                             |
|                                                               | La unidad preparadora de café está demasiado sucia                                                    | Limpie la unidad de preparación de café                                                                                                                                                                                     |
| El café fluye demasiado rápido / el café es demasiado ligero  | Café en polvo molido grueso                                                                           | Ajuste la perilla de ajuste grueso y fino de café en polvo en la dirección del grado fino (ajuste un engranaje a la vez, aparecerán al menos dos tazas de café después de la producción de un ajuste grueso al efecto)      |
| La unidad preparadora de café no se puede quitar              | La unidad preparadora de café no está en la posición inicial                                          | Apague y vuelva a encender la máquina, elimine todas las indicaciones de advertencia y la unidad preparadora volverá automáticamente a su posición inicial                                                                  |
| El café sale agua clara                                       | Los granos de café no se muelen bien                                                                  | Primero, limpie el molinillo y pruebe con granos de café nuevos para ver si se puede solucionar el problema. Si no, comuníquese con el fabricante o el distribuidor.                                                        |
|                                                               | Los granos de café están húmedos                                                                      |                                                                                                                                                                                                                             |
| Lo aviso de la unidad preparadora de café está activada       | La unidad preparadora de café no está en su lugar                                                     | Coloque la unidad en la máquina y presione el signo PUSH hasta que escuche un "clic", lo que indica que la cafetera se ha vuelto a instalar en su lugar.                                                                    |
| La cantidad de café es claramente insuficiente                | Fugas internas de tuberías                                                                            | Póngase en contacto con el fabricante o distribuidor                                                                                                                                                                        |
|                                                               | La línea de agua del café está obstruida con incrustaciones/caliza                                    | Descalcifique la máquina de café de acuerdo con el procedimiento de descalcificación                                                                                                                                        |
| Vapor anormal                                                 | El tubo de vapor está obstruido                                                                       | Use un alfiler de limpieza para despejar el pequeño orificio en el tubo de vapor                                                                                                                                            |

## Datos técnicos

Modelo: ..... CM-AUT.012A  
Fuente de alimentación: ..... 220 -240V~, 50-60Hz  
Consumo de energía: ..... 1350W  
Capacidad del depósito de agua: ..... 1,2 Litros  
Capacidad de granos de café: ..... 130g  
Capacidad del contenedor de posos de café: ..... 10 Un.  
Clase de protección:..... I  
Peso neto: ..... aprox. 8,3kg

## Conformidad CE

Este producto ha sido diseñado, fabricado y marcado de acuerdo con:



- Los objetivos de seguridad de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE,
- Los requisitos de protección de la Directiva EMC 2014/30/UE,
- Directiva RoHS 2011/65/UE y (UE) 2015/863,

Este aparato está diseñado para entrar en contacto con alimentos y está diseñado de acuerdo con el Reglamento CE 1935/2004.

La seguridad eléctrica del aparato está garantizada solo si está conectado a un sistema de puesta a tierra eficiente y aprobado.

La marca CE acredita este producto con todas las directivas pertinentes.

## Eliminación – Política de medio ambiente

### Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje. Siga las regulaciones locales para el desguace. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.

### Disposición

**Este aparato está marcado según la directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).**

Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por el manejo inadecuado de los desechos de este producto.



Este símbolo en el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este aparato no puede tratarse como residuo doméstico. En su lugar, se entregará en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de desechos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, con su servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto.

## Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado durante el período estipulado por la legislación del lugar donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad manifestada en este plazo se presume existente en la fecha de compra. Transcurrido este plazo, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en el uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el aparato al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura acreditativa de la compra y del certificado de garantía cumplimentado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador/vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluye en particular los gastos de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, en los casos en que no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está diseñado únicamente para uso doméstico. La garantía quedará anulada si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación incorrecta, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños derivados de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del distribuidor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico, están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato se envíe al vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible, en su embalaje original) y acompañado de su hoja o tarjeta de garantía debidamente cumplimentada y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se determina que no hay motivos para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando muestre signos de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o reemplazos de piezas en el electrodoméstico.
15. Las reparaciones realizadas después del final del período de garantía están sujetas a costos.
16. Esta garantía no afecta a los derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos en los que se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

**Países de la Unión Europea** - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a determinados aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

**Otros países:** se aplica la legislación nacional sobre derechos del consumidor en su país. En el caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que comercialice el producto o del establecimiento vendedor.

Français



| Boire     | Réglage du café | Température | Quantité |
|-----------|-----------------|-------------|----------|
| Espresso  | 000             | 86-95°C     | 25-60ml  |
| Prédéfini | 000             | 92°C        | 30ml     |

| Boire     | Réglage du café | Température | Quantidade |
|-----------|-----------------|-------------|------------|
| Longo     | 000             | 86-95°C     | 40-125ml   |
| Prédéfini | 000             | 92°C        | 80ml       |

| Boire      | Température | Quantité |
|------------|-------------|----------|
| Eau chaude | >80°C       | 10-150ml |
| Prédéfini  | >80°C       | 150ml    |

# Français

## **Cher client,**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER ont été conçus dans un souci de bien-être des consommateurs, en privilégiant les normes les plus élevées en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes sûrs de votre satisfaction avec l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur a des connaissances générales sur la manipulation des appareils électroménagers.

Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et minutieusement ces instructions d'utilisation et de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez ces instructions et, si nécessaire, transmettez-les à un tiers.

## **Utilisation correcte**

Cette machine à café est destinée exclusivement à la préparation du café, de l'eau chaude ou de la mousse de lait. Cette cafetière est destinée à un usage domestique uniquement. Faites attention à toutes les informations contenues dans ce manuel d'instructions, en particulier les consignes de sécurité. Toutes les autres utilisations sont considérées comme inappropriées et peuvent entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

## **Consignes générales de sécurité**

**Veillez lire ce manuel car il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Conservez-le dans un endroit sûr pour référence future.**

Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser, contactez un centre de service agréé.

- Avant de brancher la cafetière sur la secteur, vérifiez que le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique. Une prise de terre est nécessaire.
- Placez la machine à café sur une surface plane, loin des coins de la table, pour éviter qu'elle ne tombe par accident.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers encourus.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sans surveillance.**
- **Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- N'utilisez pas l'appareil avec le cordon encore enroulé.
- Retirez toujours la fiche de la prise chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation d'accessoires, lors du nettoyage de l'appareil ou chaque fois qu'une modification se produit. Laisser refroidir avant de ranger ou de retirer des pièces et avant de nettoyer l'appareil.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et aux fins pour lesquelles il a été conçu
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
  - Cuisines dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
  - Cottages,
  - Par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels,
  - Environnements de sommeil et de petit-déjeuner.



- Pour éteindre la machine à café, réglez l'interrupteur ON/OFF sur la position « 0 » et débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ni ne le laissez entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'allumez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ou s'il est détecté que l'appareil ne fonctionne pas correctement.



**AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ou d'électrocution !**

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne retirez jamais aucun des couvercles non mentionnés dans ce manuel.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Para se proteger de um choque elétrico, não mergulhe o cabo, ficha ou aparelho na água ou em qualquer outro líquido.



**AVERTISSEMENT : Risque de brûlures!**

- **Veillez** à ne pas vous brûler dans les zones où l'on fabrique des boissons, de l'eau chaude et de la vapeur. Il est interdit de mettre les mains sous la sortie café lorsque la machine fonctionne.
- Certaines parties de l'appareil sont chaudes pendant le fonctionnement, ne le touchez donc pas directement avec vos mains. Utilisez les poignées ou les boutons.

**Éléments de l'appareil**

|                                                |                                        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Bouchon du réservoir d'eau                  | 2. Couvercle de boîte à grains de café |
| 3. Panneau de configuration                    | 4. Porte latérale (accès à l'infuseur) |
| 5. Tube de vapeur                              | 6. Bec verseur réglable                |
| 7. Assemblage goutte à goutte et bac à déchets | 8. Réservoir d'eau                     |
| 9. Interrupteur ON/OFF                         | 10. Prise électrique                   |

## Avant la première utilisation

- Retirez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces de votre nouvel appareil ont été incluses avant de jeter tout matériau d'emballage.
- Retirez toutes les étiquettes ou autocollants adhésives de votre appareil si nécessaire.
- Nous vous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage à des fins de stockage et d'expédition.
- Avant de l'utiliser pour la première fois ou après une longue période sans utiliser la machine à café (par exemple en vacances), lavez les compartiments amovibles et les accessoires à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon non abrasif. Effectuez le processus ci-dessous pour faire fonctionner l'appareil au moins une fois avant de préparer votre premier café.
- N'allumez pas la machine à café sans eau dans le réservoir.
- Placez la machine à café sur une surface plane, stable et sèche dans un endroit bien ventilé.
- Assurez-vous de maintenir une distance minimale de 8 cm entre l'arrière de la machine et le mur (pour faire circuler l'air).
- Protégez le café des conditions atmosphériques (humidité, lumière directe du soleil, etc.).



### ATTENTION:

#### N'utilisez que des grains de café!

N'utilisez pas de café caramélisé/torréfié, moulu, instantané, en poudre de café ou tout autre type de café, car cela pourrait endommager la machine.



### IMPORTANT:

**Le comptoir à café se réinitialise automatiquement si le dépôt de marc de café reste ouvert pendant plus de 10 secondes. Veuillez le vider avant de le fermer pour vous assurer d'un décompte correct.**

## Installation

### Remplissage du réservoir d'eau

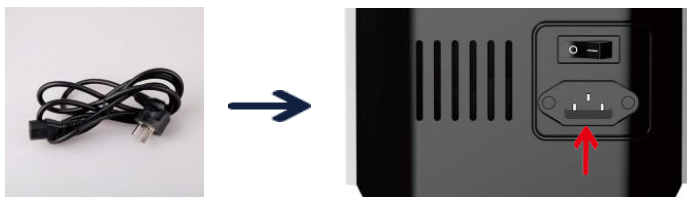
Tout d'abord, ouvrez le couvercle du réservoir, sortez le réservoir de la machine à café, remplissez-le d'eau (attention à ne pas dépasser la ligne Max), puis réinstallez le réservoir. Appuyez fermement dessus pour vous assurer qu'il est bien ajusté.

### Ajouter les grains de café

Ouvrez le couvercle de la boîte à grains de café, ajoutez les grains de café et fermez le couvercle.

## Allumer la machine à café

Connectez une extrémité du cordon d'alimentation de la machine à café à la prise de la machine et l'autre extrémité du cordon d'alimentation à la prise électrique de votre maison.



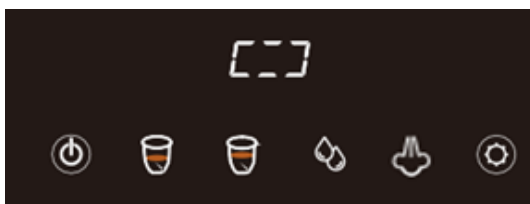
## Mode d'emploi

### PREMIERE FOIS QUE VOUS L'ALLUMEZ ET L'ETEIGNEZ

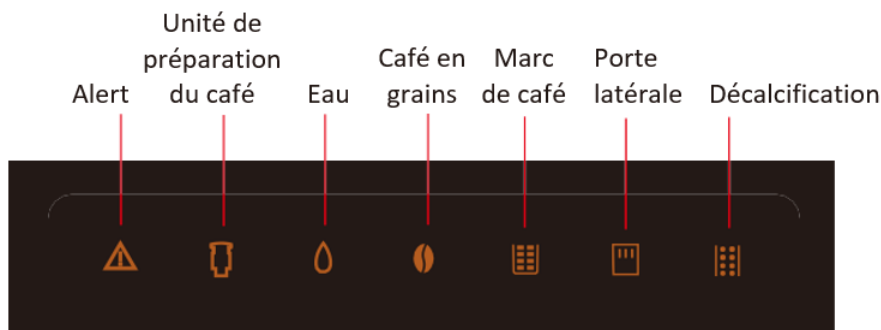
La machine à café s'allume en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de la machine.

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » sur le panneau de configuration 

Le panneau de configuration s'allumera et affichera l'animation suivante, indiquant qu'il chauffe:



La machine à café vérifiera automatiquement si le réservoir d'eau manque d'eau, si l'ensemble de l'infuseur est en place, si la porte latérale est fermée, si le réservoir d'eaux usées est en place, et s'il y a un problème, l'icône correspondante clignotera.



La machine à café pompera automatiquement de l'eau pour nettoyer l'ensemble de l'infuseur après le chauffage.

Une fois le nettoyage terminé, la machine sera prête à faire du café.

## REMARQUER:



Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il peut y avoir un processus de pompage de l'eau dans lequel le son est très fort et l'eau n'est pas pompée : ce phénomène est normal. Allumez la machine et appuyez sur le bouton d'eau chaude. Si cela ne fonctionne toujours pas, répétez jusqu'à ce que l'eau s'épuise.

Si vous devez éteindre la machine, maintenez le bouton « ON/OFF » enfoncé  pendant 3 secondes, la machine sera automatiquement nettoyée et éteinte (pour plus de sécurité, l'interrupteur ON/OFF à l'arrière de la machine doit également être éteint).

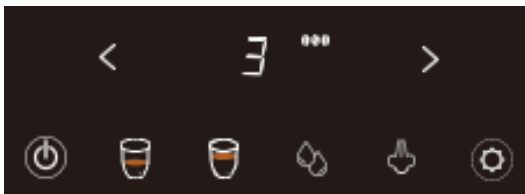
## Production de boissons

### FAIRE DE L'ESPRESSO

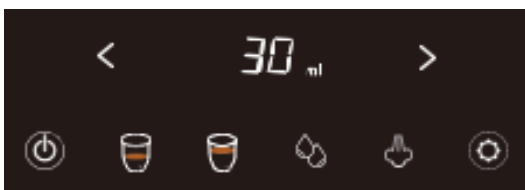
1. Appuyez sur le bouton « Express », qui clignotera:



2. Le moulin à café commencera à fonctionner. La concentration de broyage est affichée sur l'interface de fonctionnement, vous pouvez appuyer sur la touche « < » ou « > » pour basculer entre les niveaux de concentration 1, 2 et 3 avant la fin du broyage (les 3 niveaux signifient : 1 = doux ; 2 = modéré ; et 3 = épais):



3. Une fois le processus de broyage terminé, la machine entre automatiquement dans le processus d'extraction du café, au cours duquel vous pouvez appuyer sur la touche « < » ou « > » pour régler la quantité de café (varie entre 25 et 60 ml, il est recommandé d'utiliser le standard 30 ml):

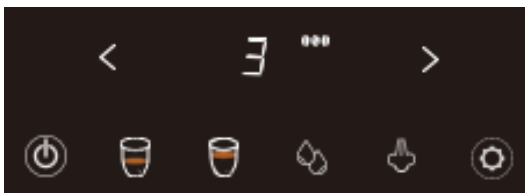


## **FAIRE DU CAFÉ LONG**

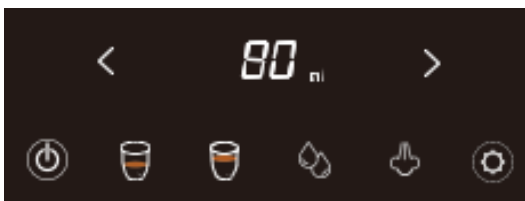
1. Appuyez sur le bouton «Long», qui clignotera:



2. Le moulin à café commencera à fonctionner. La concentration de broyage est affichée sur l'interface de fonctionnement, vous pouvez appuyer sur la touche «<» ou «>» pour basculer entre les niveaux de concentration 1, 2 et 3 avant la fin du broyage (les 3 niveaux signifient: 1 = doux; 2 = modéré; et 3 = épais):



3. Une fois le processus de broyage terminé, la machine entre automatiquement dans le processus d'extraction du café, au cours duquel vous pouvez appuyer sur la touche «<» ou «>» pour régler la quantité de café (entre 40 et 120 ml, il est recommandé d'utiliser le standard 80 ml) :

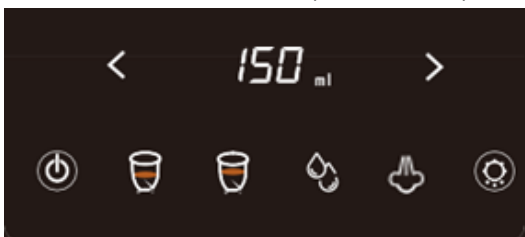


## **EAU CHAUDE**

1. Appuyez sur le bouton « Eau chaude», qui clignotera:



2. L'eau chaude commencera à sortir. Au cours de ce processus, vous pouvez appuyer sur la touche < ou > pour régler la quantité d'eau chaude souhaitée (10-150 ml), qui s'arrêtera automatiquement lorsque la quantité indiquée sera atteinte. Alternativement, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton «Eau chaude» pour arrêter le processus immédiatement:



## VAPEUR

1. Appuyez sur le bouton « Vapeur », qui clignotera lentement pendant le préchauffage. Lorsque la température de cuisson de la vapeur est atteinte, le bouton «Vapeur» clignote rapidement:



2. Ajoutez environ 1/3 de lait dans le pot à lait (il est recommandé d'utiliser le lait à une température de 3 à 5 °C). Placez la buse vapeur à environ 2 cm de la surface du lait et appuyez-vous contre la paroi de la verseuse, en maintenant la carafe à lait inclinée à environ 45 degrés. Appuyez à nouveau sur le bouton « Vapeur », en commençant par le tourbillon et l'agitation de la vapeur. Des tourbillons apparaîtront dans le lait et la mousse se formera progressivement.



3. Vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton «Vapeur» pour arrêter le processus lorsqu'il atteint la mousse et la température souhaitées. Sinon, la vapeur s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.



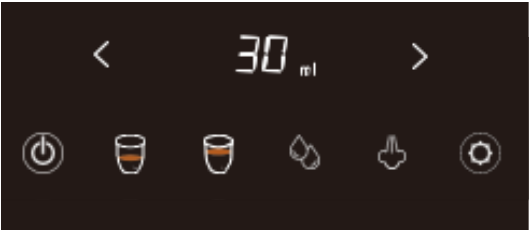
## Réglage des paramètres

### RÉGLER LES PARAMÈTRES DU CAFÉ

1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes, le bouton «Paramètres» clignotera pendant une seconde et la machine entrera en mode de réglage.
2. Sélectionnez l'icône "expresso"  à définir (en prenant l'exemple de «Expresso», «Long» sera la même opération).
3. Le "expresso"  La sélection clignotera toutes les secondes, les grains de café et les chiffres sur l'affichage numérique clignoteront une fois toutes les 2 secondes, vous pouvez appuyer sur les touches « < » et « > » pour faire défiler entre 1, 2 ou 3 pour choisir l'intensité de café souhaitée.

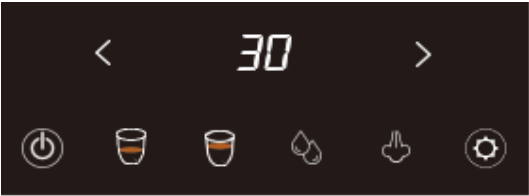


4. Après avoir sélectionné le niveau d'intensité du café, appuyez sur le bouton «Définitions»  pour confirmer, puis le réglage de la température d'extraction du café s'affiche : la température et les chiffres sur l'affichage numérique clignotent toutes les deux secondes, vous pouvez appuyer sur les touches «<» et «>» pour basculer entre 86°C, 89°C, 92°C et 95°C (il est recommandé d'utiliser la valeur par défaut de 92°C).
5. Une fois la température d'extraction du café réglée, appuyez sur le "Définitions"  pour confirmer. Après confirmation, le réglage de la quantité de café s'affiche, les chiffres sur l'affichage numérique représentent les millilitres et clignoteront toutes les 2 secondes, appuyez sur les touches "<" et ">" pour choisir la quantité souhaitée, et terminer l'opération en appuyant sur le bouton "Définitions".



**DÉFINIR LE TEMPS D'ATTENTE**

1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes, le "Définitions" clignotera pendant une seconde et la machine entrera en mode de réglage.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes pour régler l'heure de veille pendant que le bouton "ON/OFF"  clignote toutes les deux secondes. L'affichage numérique affichera les chiffres en minutes, clignotant toutes les deux secondes, et vous pourrez appuyer sur les touches "<" et ">" pour choisir la quantité souhaitée. De nouveau en tête "Définitions" pour confirmer (ou attendre 3 secondes et le numéro à l'écran sera accepté).



| Temps d'arrêt (min) | Description              |
|---------------------|--------------------------|
| 0                   | Jamais en mode veille    |
| 15                  | 15min en veille          |
| 20                  | 20min en veille          |
| 30                  | 30min en veille (modèle) |
| 40                  | 40min en veille          |
| 50                  | 50min en veille          |
| 60                  | 60min en veille          |

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 90  | 90min en veille |
| 120 | 2h en veille    |
| 180 | 3h en veille    |
| 240 | 4h en veille    |
| 300 | 5h en veille    |
| 360 | 6h en veille    |
| 420 | 7h en veille    |
| 480 | 8h en veille    |
| 540 | 9h en veille    |
| 600 | 10h en veille   |
| 660 | 11h en veille   |
| 720 | 12h en veille   |

## RÉGLER LE NIVEAU DE NETTOYAGE / DÉTARTRAGE DES RÉSIDUS

1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes, le "Définitions" clignotera pendant une seconde et la machine entrera en mode de réglage.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes pour régler le niveau de nettoyage des déchets pendant que le bouton "Décalcification"  clignote toutes les 2 secondes. L'affichage numérique affichera le niveau de nettoyage selon le tableau ci-dessous, clignotant toutes les deux secondes, et vous pouvez appuyer sur les touches "<" et ">" pour choisir le nombre souhaité. Pression "Définitions" à nouveau pour confirmer (ou attendez 3 secondes et il acceptera le numéro à l'écran).



| Niveau de propreté<br>(Valeur de dureté de l'eau) | Quantité d'eau | Description                                      |
|---------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------|
| <b>OFF</b>                                        | /              | Ne donne pas d'avertissements pour le détartrage |
| <b>1</b>                                          | 80L            |                                                  |
| <b>2</b>                                          | 60L            |                                                  |
| <b>3</b>                                          | 40L            |                                                  |
| <b>4</b>                                          | 20L            | Valeur par défaut                                |
| <b>5</b>                                          | 10L            |                                                  |
| <b>ON</b>                                         | /              | Décalcification immédiat                         |

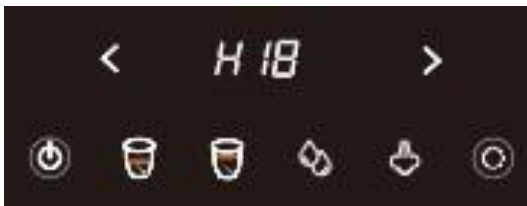
**NOTE :** Pour démartrrer immédiatement (choisissez **ON**) : pendant que ON s'affiche sur l'affichage numérique, appuyez sur ">" (Touche fléchée droite) ➤ pendant plus de 3 secondes et le processus de détartrage commencera.

### VOIR LE NOMBRE DE CAFÉS

1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé "Définitions"  pendant 3 secondes, le "Définitions" clignotera pendant une seconde et la machine entrera en mode de réglage.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton «Définitions»  et maintenez-le enfoncé pendant 8 secondes et la première série de boutons s'allumera. Sélectionnez la boisson dont vous souhaitez voir le compte, par exemple espresso : appuyez sur le bouton "Espresso"  Et l'affichage numérique affichera trois chiffres, représentant les 3 derniers chiffres du décompte du café:



3. Pression à la thèque ">" d'afficher H + deux chiffres, représentant les deux premiers chiffres du nombre de cafés.



### RÉGLAGE DE LA MOUTURE DES GRAINS DE CAFÉ

#### **INFORMATION:**

La cafetière est réglée par défaut sur un niveau global d'épaisseur de grain de café, vous pouvez donc préparer du café sans avoir besoin de l'ajuster. Si, après avoir préparé quelques tasses de café, le café est trop léger/pas assez fort ou si le café coule trop lentement (goutte à goutte), le problème peut être résolu en suivant ces étapes:



#### **AVERTISSEMENT:**

Veuillez régler le bouton de mouture du café uniquement lorsque le moulin à café fonctionne (en cours de mouture des grains de café). NE PAS régler lorsqu'il n'est pas en train de moudre, sinon le moulin pourrait être endommagé.

1. Ouvrez le couvercle de la boîte à grains de café.
2. Préparez une boisson au café et, pendant que le moulin à café fonctionne, tournez le bouton de réglage de la mouture des grains au niveau approprié (le numéro 1 est le plus fin, le numéro 5 est le plus grossier).
3. Observez la vitesse de sortie du café : si la vitesse du café est trop lente ou s'il n'y a pas de sorties de café, réglez le bouton dans la direction « 5 » ; Si vous voulez un café plus fort et plus épais, tournez un chiffre dans le sens « 1 » (ne tournez pas plus d'un chiffre à la fois, sinon le café risque de sortir goutte à goutte).



### ATTENTION:

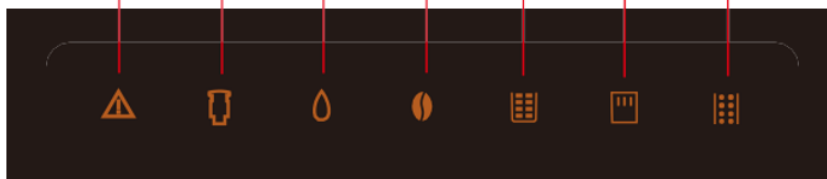


L'effet du réglage de la mouture n'apparaîtra qu'après avoir préparé au moins deux tasses de café. Si le réglage n'atteint toujours pas l'effet souhaité, vous pouvez tourner le bouton de réglage sur un autre nombre/niveau. Si nécessaire, vous pouvez également regarder l'épaisseur du marc de café dans la boîte à déchets pour faciliter l'ajustement.

## Types d'alertes

Pendant l'utilisation de la machine, les avertissements suivants peuvent apparaître :

|       | Unité de<br>préparation<br>du café | Eau | Café en<br>grains | Marc<br>de café | Porte<br>latérale | Décalcification |
|-------|------------------------------------|-----|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| Alert |                                    |     |                   |                 |                   |                 |



— Autres avertissements, dysfonctionnement de la machine : veuillez contacter le service client pour résoudre.



— Ensemble infuseur/cafétière manquant ou mal placé : Ouvrez la porte latérale et poussez-la en appuyant sur le "PUSH".





— Le réservoir d'eau n'est pas installé ou n'a pas assez d'eau : remplissez le réservoir d'eau ou assurez-vous qu'il est correctement installé.



— La boîte à grains de café est vide : veuillez ajouter les grains de café.



— La boîte à marc de café est pleine : veuillez la vider (un rappel apparaît toutes les 10 fois pour faire du café - l'ignorer et ne pas la vider peut endommager la machine).



— La porte latérale n'est pas correctement fermée.



— Avertissement de détartrage (nettoyage des déchets) : Suivez la procédure « Déchets de nettoyage » dans la section Nettoyage et entretien.

## Nettoyage et entretien

### NETTOYAGE DE LA MACHINE

Les accessoires de machine suivants doivent être nettoyés régulièrement:

- Boîte de marc de café



#### IMPORTANT:

**Le comptoir à café se réinitialise automatiquement si le bac à marc de café reste ouvert pendant plus de 10 secondes. Veuillez le vider avant de le fermer pour vous assurer d'un décompte correct.**



Lorsque l'icône s'allume, cela signifie que le compartiment à poudre de café est plein : videz le marc de café et nettoyez-le après chaque versement.

- Ensemble de bac à déchets et d'égouttage (Boîte à eaux usées, grille de boîte à eaux usées et plaque d'égouttage)



Lorsque le flotteur de la boîte d'eaux usées flotte, cela signifie que les eaux usées sont pleines : veuillez verser les eaux usées et nettoyer la boîte à eaux usées et la plaque d'égouttage.

- Réservoir d'eau

Veuillez nettoyer régulièrement le réservoir d'eau (au moins une fois par mois) avec un chiffon humide et un détergent doux.

- Sortie d'écoulement du café/bec verseur de café

Nettoyez régulièrement avec une éponge ou un chiffon, et si la sortie du flux de café est bouchée, utilisez un cure-dent si nécessaire.

- Boîte à grains de café

Essayez régulièrement avec un chiffon sec (au moins une fois par mois).

- **Canal inférieur de la poudre de café**

(Il est recommandé de le nettoyer au moins une fois par mois ou lorsqu'il est bouché)



**AVERTISSEMENT:**

Veuillez utiliser la machine éteinte et déconnectée de l'alimentation électrique.

1. Ouvrez la porte latérale
2. Utilisez une brosse de nettoyage pour nettoyer le canal de poussière inférieur.
3. Nettoyez le marc de café visible à l'intérieur de la machine et utilisez un aspirateur si nécessaire.
4. Nettoyez les taches, comme le marc de café, à l'intérieur du réservoir d'eaux usées.



- **Ensemble infuseur à café/unité d'infusion du café**

(Il est recommandé de nettoyer au moins toutes les deux semaines)

1. Ouvrez la porte latérale
2. Retirez l'appareil de la cafetière en appuyant sur les deux boutons orange de la cafetière (appuyez des deux côtés dans le sens PUSH)



3. Faites tremper l'appareil dans l'eau pendant 5 minutes, puis placez-le sous le robinet pour le nettoyer (ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle ou avec un détergent)
4. Remettez l'appareil dans la machine et appuyez sur le signal PUSH jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour indiquer que l'appareil est correctement installé.



**ATTENTION:**

Assurez-vous que les deux boutons orange sont de nouveau en place après l'installation, sinon la machine pourrait être endommagée.



- **Nettoyage des déchets (décalcification)**

Lorsque le niveau de déchets établi est atteint, l'icône d'avertissement de nettoyage  clignote une fois par seconde. Si vous le souhaitez, vous pouvez annuler ce rappel en appuyant sur la « flèche gauche »  pendant plus de 3 secondes. Si le rappel continue de clignoter après la prochaine mise sous tension de l'appareil, nettoyez comme suit :

1. Ajoutez le détartrant/détartrant et de l'eau (dans les proportions recommandées par le fabricant) dans le réservoir, puis placez une tasse de grande capacité pour recueillir les eaux usées sous la sortie/bec verseur.
2. Appuyez sur le bouton « flèche droite »  pendant plus de 3 secondes pour effectuer le processus de nettoyage/détartrage, après quoi l'icône de nettoyage  continuera de clignoter et l'eau commencera à sortir.
3. Pendant le processus de détartrage, il est toujours nécessaire de faire attention à la coupelle qui recueille les eaux usées pour s'assurer qu'elle ne déborde pas. Lorsque le verre est rempli d'eau, appuyez sur l'une des options : “Expresso” , “Long”  ou “Eau chaude”  pour mettre le processus en pause, puis appuyez sur « Flèche droite »  pour reprendre le processus après avoir vidé le réservoir d'eaux usées (répétez cette étape autant de fois que nécessaire).
4. Une fois que toute l'eau du réservoir est pompée, la machine arrête automatiquement de pomper. À ce stade, veuillez retirer le réservoir et le laver sous le robinet. Ensuite, remplissez le réservoir d'eau propre et réinstallez-le dans la machine. La machine continuera le processus et s'arrêtera automatiquement lorsqu'elle aura terminé le nettoyage.

## Dépannage

| Faute                                                                 | Justification                                                                                             | Solution possible                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine à café ne démarre pas                                      | La machine à café est déconnectée de la source d'alimentation ou l'interrupteur d'alimentation est éteint | Branchez l'alimentation électrique et appuyez sur l'interrupteur en position ON                                                                                                                                        |
| La machine à café signale une erreur ou les boutons ne répondent plus | Erreur logicielle et/ou matérielle interne                                                                | Éteignez la machine à café, attendez une minute et redémarrez la machine, si ce n'est toujours pas résolu, contactez le fabricant ou le distributeur                                                                   |
| Le bruit de la mouture des grains de café a un bruit étrange          | Moulin avec des débris à l'intérieur                                                                      | Contactez le fabricant ou le distributeur                                                                                                                                                                              |
| Le café ne coule pas ou est trop lent                                 | Poudre de café moulu très fine                                                                            | Ajustez le bouton de réglage de la mouture du café dans la direction de l'engrenage grossier (ajustez une position à la fois, au moins deux tasses de café après le réglage de la mouture pour que l'effet apparaisse) |
|                                                                       | Pas d'eau dans le tuyau de retour                                                                         | Préparez d'abord une portion d'eau chaude, puis préparez du café                                                                                                                                                       |
|                                                                       | Set d'infuseur très sale                                                                                  | Nettoyez l'ensemble de l'infuseur à café                                                                                                                                                                               |
| Le café coule trop vite / le café est trop léger                      | Poudre de café grossièrement moulue                                                                       | Ajustez le bouton de réglage grossier et fin du réglage une position à la fois, au moins deux tasses de café après que la mouture ait été ajustée pour que l'effet apparaisse)                                         |
| L'ensemble de l'infuseur à café ne peut pas être retiré               | L'infuseur n'est pas en position de départ                                                                | Éteignez et rallumez la machine, supprimez tous les avertissements et l'ensemble infuseur reviendra automatiquement à sa position de départ                                                                            |
| Le café ne sort que de l'eau                                          | Les grains de café ne se moudent pas en douceur                                                           | Tout d'abord, nettoyez le moulin et essayez avec de nouveaux grains de café pour voir s'il peut être résolu, si ce n'est pas le cas, contactez le fabricant ou le revendeur                                            |
|                                                                       | Les grains de café sont humides                                                                           |                                                                                                                                                                                                                        |
| L'avertissement de l'unité d'infuseur est activé                      | L'infuseur n'est pas correctement placé                                                                   | Placez l'infuseur dans la machine et appuyez sur le signal PUSH jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il a été correctement installé.                                                                |
| La quantité de café est clairement insuffisante                       | Fuite de la tuyauterie interne                                                                            | Contactez le fabricant ou le distributeur                                                                                                                                                                              |
|                                                                       | La conduite d'eau du café est bouchée par du calcaire                                                     | Détartrage selon la procédure de détartrage                                                                                                                                                                            |
| Inscription à la vapeur                                               | La buse vapeur est bouchée                                                                                | Utilisez une goupille de nettoyage pour nettoyer le petit trou de la buse à vapeur                                                                                                                                     |

## Spécifications

Modèle : .....CM-AUT.012A  
Alimentation: .....220 -240V~, 50-60Hz  
Consommation électrique :.....1350W  
Capacité du réservoir d'eau : .....1,2 Litres  
Capacité de la boîte à grains de café : .....130g  
Capacité de la boîte à marc de café : .....10 Un.  
Classe de protection : .....I  
Poids du liquide : .....Environ 8,3kg

## Conformité CE

Cet appareil a été conçu, fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes :



- Directive basse tension 2014/35/UE – Sécurité,
- Directive CEM 2014/30/UE – Compatibilité électromagnétique,
- Directives RoHS 2011/65/UE et (UE) 2015/863,

Cet appareil est conçu pour entrer en contact avec des aliments et est conforme au règlement (UE) 1935/2004.

La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que s'il est connecté à un système de mise à la terre efficace et approuvé.

Le marquage CE certifie ce produit avec toutes les directives pertinentes.

## Élimination – Politique environnementale

### Emballage



L'emballage est fabriqué à partir d'un matériau entièrement recyclable et est marqué du symbole de recyclage. Pour l'élimination, respectez les réglementations locales. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de la portée des enfants, car ils sont des sources potentielles de danger.

### Élimination

**Cet appareil est classé conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (CEE).**



En assurant l'élimination appropriée de ce produit, vous contribuerez à éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé publique, qui pourraient résulter d'une mauvaise manipulation des déchets de ce produit.

Ce symbole sur le produit, ou sur les documents accompagnant le produit, indique que l'appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Au contraire, il doit être remis au point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux normes environnementales locales pour l'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre service local, le service de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Termes et conditions de garantie

1. Le produit est garanti pendant la période prévue par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de fabrication. Tout défaut de conformité qui se manifesterait dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà à la date de délivrance.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit présente un défaut, dans des conditions normales d'utilisation, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par ce dernier.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance sous garantie dans le cas où ces informations ont été effacées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie, sous réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, dans les cas où il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériaux, de conception ou de fabrication.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une installation incorrecte, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, de coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de piles autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le revendeur. En particulier, aucune revendication d'installation et de programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent au fonctionnement de l'appareil de manière insignifiante. D'autres frais, tels que l'installation, le transport et/ou les déplacements des techniciens, sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement de vente ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie correspondante dûment complétée et de la preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il est conclu qu'il n'y a pas de motif de réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les frais inhérents seront à la charge du client, et le revendeur est autorisé à facturer ces frais au client.
14. La garantie expirera lorsqu'elle montrera des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou des remplacements de pièces de l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont payantes.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits où le produit est vendu.
17. **Période de garantie:**

**Pays de l'Union européenne** - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 relatives à certains aspects des contrats de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales des pays respectifs s'appliquent.

**Autres pays** - les lois nationales sur les droits des consommateurs du pays concerné s'appliquent. En l'absence de législation officielle, la garantie sera appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement de vente.

# ελληνικά



| Ποτά       | Ποσότητα καφέ | Θερμοκρασία εκχύλισης | Ποσότητα |
|------------|---------------|-----------------------|----------|
| Εσπρέσο    | 000           | 86-95°C               | 25-60ml  |
| Προεπιλογή | 000           | 92°C                  | 30ml     |

| Ποτά       | Ποσότητα καφέ | Θερμοκρασία εκχύλισης | Ποσότητα |
|------------|---------------|-----------------------|----------|
| Μακρύς     | 000           | 86-95°C               | 40-125ml |
| Προεπιλογή | 000           | 92°C                  | 80ml     |

| Ποτά       | Temperature | Ποσότητα |
|------------|-------------|----------|
| Ζεστό νερό | >80°C       | 10-150ml |
| Προεπιλογή | >80°C       | 150ml    |

# ελληνικά

## Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν παραχθεί για να σκεφτούν την ευημερία του καταναλωτή ευνοώντας τα πιο υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις κοινές διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και μεταβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να αποκτήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για παρασκευή καφέ, ζεστού νερού ή αφρού γάλακτος. Αυτή η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Δώστε προσοχή σε όλες τις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας, ειδικά τις οδηγίες ασφαλείας. Όλες οι άλλες χρήσεις θεωρούνται ακατάλληλες και μπορεί να οδηγήσουν σε υλικές ζημιές ή ακόμα και σε σωματικές βλάβες. Δεν θα δεχτούμε ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας

**Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής σας. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην το χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Πριν συνδέσετε την καφετιέρα στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Είναι υποχρεωτική μια γειωμένη πρίζα.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε μια επίπεδη επιφάνεια, μακριά από την άκρη της επιφάνειας εργασίας για να μην πέσει κατά λάθος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το καλώδιο ακόμα τυλιγμένο.

- Αφαιρείτε πάντα το βύσμα από την πρίζα κάθε φορά που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν συνδέετε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όποτε εμφανίζεται διαταραχή. Αφήστε το να κρυώσει πριν το βάλετε μακριά ή αφαιρέσετε κομμάτια και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακούς σκοπούς και μόνο για το σκοπό για τον οποίο είναι κατασκευασμένη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - Αγροικίες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
  - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.



- Για να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα, τοποθετήστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "0" και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ούτε αφήστε το να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά ή εάν μπορεί να εντοπιστεί ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας!**

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε ποτέ κανένα από τα καλύμματα που δεν αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα για την αποφυγή κινδύνου.
- Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

- **Προσέξτε** να μην καείτε σε περιοχές όπου παρασκευάζονται ποτά, ζεστό νερό και ατμός. απαγορεύεται να βάζετε τα χέρια κάτω από την έξοδο καφέ όταν λειτουργεί το μηχάνημα.
- Some parts of the appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly. Use the handles or Knobs.

## Επισκόπηση των στοιχείων

- |                                         |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Κάλυμμα δεξαμενής νερού              | 2. Κάλυμμα κουτιού κόκκων καφέ |
| 3. Πίνακας ελέγχου                      | 4. Πλαϊνή πόρτα                |
| 5. Σωλήνας ατμού                        | 6. Ρυθμιζόμενο στόμιο καφέ     |
| 7. Σετ δίσκων σταγόνων και απορριμμάτων | 8. Δεξαμενή νερού              |
| 9. Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF         | 10. Πρίζα                      |

## Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ από τα υλικά συσκευασίας.
- Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη της νέας συσκευής σας έχουν συμπεριληφθεί πριν απορρίψετε οποιαδήποτε υλικά συσκευασίας.
- ΡΑφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητες ετικέτες ή αυτοκόλλητα από τη συσκευή σας, όπου απαιτείται.
- Σας συνιστούμε να φυλάσσετε το κουτί και τα υλικά συσκευασίας για σκοπούς αποθήκευσης και αποστολής.
- Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα (π.χ. διακοπές), πλύνετε τα αφαιρούμενα διαμερίσματα και αξεσουάρ σε ζεστό σαπουνόνερο με ένα μη λειαντικό πανί. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία για να χειριστείτε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά πριν φτιάξετε τον πρώτο σας καφέ για να πιείτε.
- Μην ενεργοποιείτε την καφετιέρα χωρίς νερό στη δεξαμενή.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε ομοίомορφη, σταθερή, στεγνή επιφάνεια και σε αεριζόμενο χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 8 εκατοστών μεταξύ του πίσω μέρους του μηχανήματος και του τοίχου (για την κυκλοφορία του αέρα).
- Προστατέψτε τον καφέ από τις καιρικές συνθήκες (παγετός, υγρασία, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.).



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Χρησιμοποιείτε μόνο καβουρδισμένους κόκκους καφέ!**

Μην χρησιμοποιείτε καραμελωμένο/καβουρδισμένο καφέ, αλεσμένο καφέ, στιγμιαίο καφέ, σκόνη καφέ ή οποιοδήποτε άλλο είδος καφέ, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ:

Ο μετρητής καφέ μηδενίζεται αυτόματα εάν το δοχείο αλεσμένου καφέ παραμένει ανοιχτό για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αδειάστε το πριν το κλείσετε για να διασφαλίσετε τη σωστή καταμέτρηση.

## Εγκατάσταση

### Πλήρωση δεξαμενής νερού

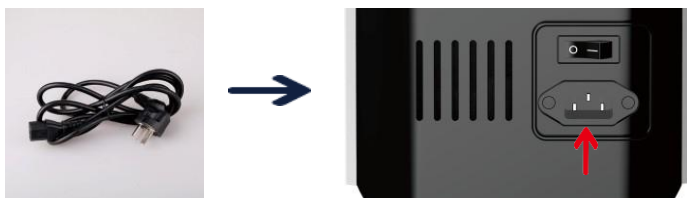
Σηκώστε πρώτα το κάλυμμα της δεξαμενής, σηκώστε τη δεξαμενή, γεμίστε τη δεξαμενή με νερό (προσέξτε να μην υπερβείτε τη γραμμή Max) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή. Πιέστε το σταθερά για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

### Προσθήκη κόκκων καφέ

Ανοίξτε το καπάκι του κουτιού με τους κόκκους καφέ, προσθέστε τους κόκκους καφέ και κλείστε το καπάκι.

### Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία της καφετιέρας

Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας της καφετιέρας στην πρίζα της μηχανής και το άλλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας της καφετιέρας στην πρίζα.



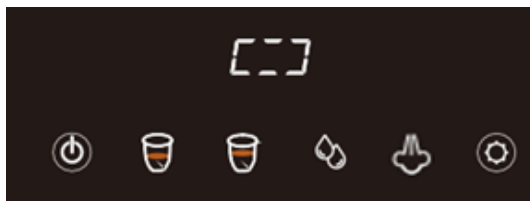
## Οδηγίες λειτουργίας

### ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η καφετιέρα ενεργοποιείται πατώντας το διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος της μηχανής.

Αγγίξτε το κουμπί "ON / OFF" στον πίνακα λειτουργίας 

Ο πίνακας λειτουργίας θα εμφανιστεί δυναμικά ως εξής, υποδεικνύοντας ότι το μηχάνημα θερμαίνεται:



Η καφετιέρα θα ελέγξει αυτόματα εάν η δεξαμενή νερού έχει έλλειψη νερού, εάν ο ζυθοποιός είναι στη θέση του, εάν η πλευρική πόρτα είναι κλειστή, εάν το κουτί λυμάτων είναι στη θέση του και εάν υπάρχει πρόβλημα, το αντίστοιχο εικονίδιο θα αναβοσβήνει.



Η καφετιέρα θα αντλήσει αυτόματα νερό για να καθαρίσει τον ζυθοποιό μετά την προθέρμανση του μηχανήματος.

Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, θα παραμείνει τώρα σε κατάσταση ετοιμότητας για να φτιάξει καφέ.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:



Εάν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να υπάρχει μια διαδικασία άντλησης στην οποία ο ήχος της αντλίας είναι πολύ δυνατός και το νερό δεν αντλείται: αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό. Αφού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, απλώς πατήστε το κουμπί ζεστού νερού. Εάν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επαναλάβετε μέχρι να βγει νερό.

Εάν πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "ON / OFF"  για 3 δευτερόλεπτα, το μηχάνημα θα καθαριστεί και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά τον καθαρισμό (για ασφάλεια, ο διακόπτης τροφοδοσίας στο πίσω μέρος του μηχανήματος θα πρέπει επίσης να απενεργοποιηθεί).

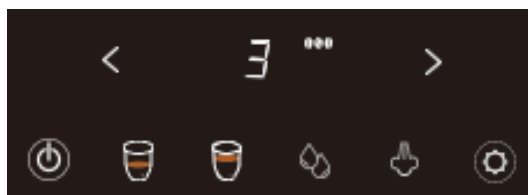
## Παραγωγή ποτών

### ΦΤΙΑΧΝΟΝΤΑΣ ESPRESSO

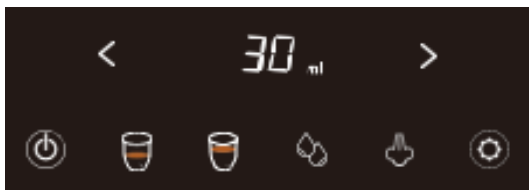
1. Πατήστε το κουμπί "Εσπρέσο", το οποίο αναβοσβήνει:



2. Ο μύλος φασολιών αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα. Η συγκέντρωση λείανσης εμφανίζεται στη διεπαφή λειτουργίας, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "<" ή ">" για εναλλαγή μεταξύ 1, 2 και 3 επιπέδων συγκέντρωσης πριν ολοκληρωθεί η άλεση (τα προεπιλεγμένα 3 επίπεδα αντιπροσωπεύουν τα εξής: 1 = φως, 2 = μέτρια και 3 = παχύ):



3. Αφού ολοκληρωθεί η άλεση, εισέρχεται αυτόματα στη διαδικασία εκχύλισης του καφέ, κατά την οποία μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "<" ή ">" για να ρυθμίσετε την ποσότητα του καφέ (κυμαίνεται μεταξύ 25-60ml, συνιστάται η χρήση του προεπιλεγμένου 30ml):

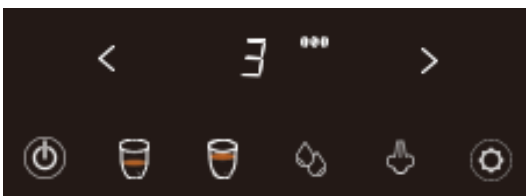


### **ΜΑΚΡΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ**

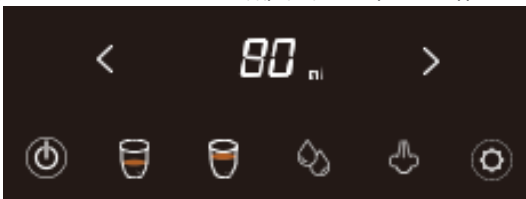
1. Πατήστε το κουμπί "Μακρύς", το οποίο αναβοσβήνει:



2. Ο μύλος φασολιών αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα. Η συγκέντρωση λείανσης εμφανίζεται στη διεπαφή λειτουργίας, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "<" ή ">" για εναλλαγή μεταξύ 1, 2 και 3 επιπέδων συγκέντρωσης πριν ολοκληρωθεί η άλεση (τα προεπιλεγμένα 3 επίπεδα αντιπροσωπεύουν τα εξής: 1 = φως, 2 = μέτρια και 3 = πάχος):



3. Αφού ολοκληρωθεί η άλεση, εισέρχεται αυτόματα στη διαδικασία εκχύλισης του καφέ, κατά την οποία μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "<" ή ">" για να ρυθμίσετε την ποσότητα του καφέ (κυμαίνεται μεταξύ 40-120ml, συνιστάται η χρήση του προεπιλεγμένου 80ml):

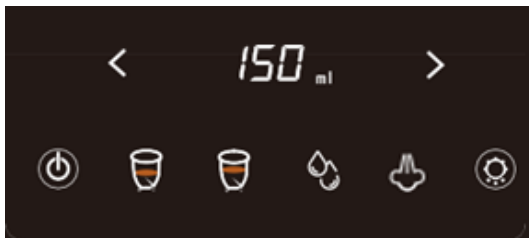


### **ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ**

3. Πατήστε το κουμπί "Ζεστό νερό", το οποίο αναβοσβήνει



4. Το ζεστό νερό θα αρχίσει να βγαίνει αυτόματα. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο '<' ή '>' για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ποσότητα ζεστού νερού (10-150 ml), η οποία θα σταματήσει αυτόματα μόλις επιτευχθεί η υποδεικνυόμενη ποσότητα. Εναλλακτικά, μπορείτε να πατήσετε ξανά το πλήκτρο "Ζεστό νερό" για να σταματήσετε αμέσως τη διαδικασία άντλησης νερού:



## ΑΤΜΟΣ

1. Πατήστε το κουμπί "Ατμός", το οποίο αναβοσβήνει αργά για προθέρμανση. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία για την παραγωγή ατμού, το κουμπί "ατμός" αναβοσβήνει γρήγορα:
2. Προσθέστε περίπου το 1/3 του γάλακτος στο βάζο γάλακτος (συνιστάται η χρήση του γάλακτος σε θερμοκρασία 3-5°C). Βάλτε το σωλήνα ατμού σε απόσταση περίπου 2 εκατοστών από την επιφάνεια του υγρού γάλακτος και πιέστε το τοίχωμα του βάζου, κρατώντας το βάζο γάλακτος κεκλιμένο σε περίπου 45 μοίρες. Πατήστε ξανά το κουμπί "Ατμός", ξεκινώντας με ατμό στροβιλίζοντας ανάδευση, εμφανίζονται δίνες στο γάλα και ο αφρός γάλακτος εμφανίζεται σταδιακά.



3. Ο χρήστης μπορεί να πατήσει ξανά το κουμπί "Ατμός" για να απενεργοποιήσει τον ατμό όταν φτάσει στον ιδανικό αφρό και θερμοκρασία γάλακτος. Τέλος πάντων, ο ατμός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από ένα λεπτό.



## **Ρύθμιση παραμέτρων**

### ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΚΑΦΕ

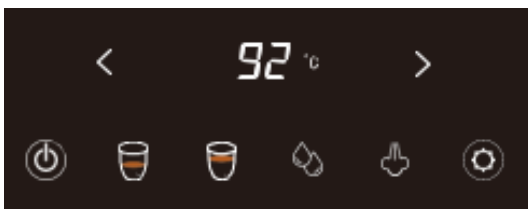
1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 3 δευτερόλεπτα, το πλήκτρο "Ορισμοί" θα αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο και θα εισέλθει στην κατάσταση ρύθμισης.



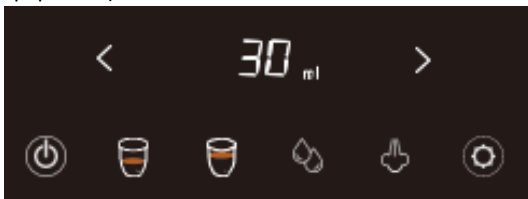
- Επιλέξτε το "εσπρέσο"  που θα οριστεί ("εσπρέσο" είναι ένα παράδειγμα, "Μακρύς" είναι η ίδια λειτουργία).
- Το επιλεγμένο "εσπρέσο"  αναβοσβήνει μία φορά κάθε 1 δευτερόλεπτο, οι κόκκοι καφέ και οι αριθμοί στην ψηφιακή οθόνη αναβοσβήνουν μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα, μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα "<" και ">" για κύλιση μεταξύ 1, 2 ή 3 για να επιλέξετε την επιθυμητή ισχύ καφέ.



- Αφού επιλέξετε το επίπεδο συγκέντρωσης καφέ, πατήστε το "Ορισμοί"  για επιβεβαίωση και, στη συνέχεια, εμφανίζεται η ρύθμιση θερμοκρασίας εκχύλισης καφέ, η θερμοκρασία και τα ψηφία στην ψηφιακή οθόνη αναβοσβήνουν κάθε δύο δευτερόλεπτα, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "<" και ">" για εναλλαγή μεταξύ 86 ° C, 89 ° C, 92 ° C και 95 ° C (συνιστάται η χρήση του προεπιλεγμένου 92 ° C).

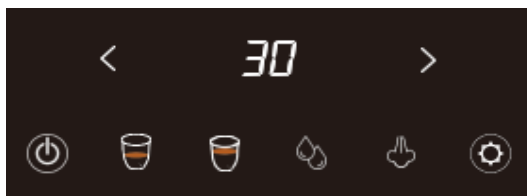


- Αφού επιλεγεί η θερμοκρασία εκχύλισης του καφέ, πατήστε "Ορισμοί"  για επιβεβαίωση. Μετά την επιβεβαίωση, εμφανίζεται η ρύθμιση ποσότητας καφέ, οι αριθμοί στην ψηφιακή οθόνη αντιπροσωπεύουν τα χιλιοστόλιτρα και θα αναβοσβήνουν κάθε 2 δευτερόλεπτα, μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα "<" και ">" για να επιλέξετε την επιθυμητή ποσότητα, πατήστε ξανά "Ορισμοί" για επιβεβαίωση.



### **ΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΑΜΟΝΗΣ**

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 3 δευτερόλεπτα, το οποίο θα αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, μπαίνοντας στην κατάσταση ρύθμισης.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε το χρόνο τερματισμού λειτουργίας, ενώ το πλήκτρο "ON/OFF"  αναβοσβήνει κάθε δύο δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει τους αριθμούς σε λεπτά, αναβοσβήνει κάθε δύο δευτερόλεπτα και μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα "<" και ">" για να επιλέξετε την επιθυμητή ποσότητα, να πατήσετε ξανά "Ορισμοί" για επιβεβαίωση (ή περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και θα δεχτεί τον αριθμό στην οθόνη).



| Χρόνος τερματισμού λειτουργίας (Λεπτά) | Περιγραφή                                   |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|
| 0                                      | Ποτέ σε κατάσταση αναμονής                  |
| 15                                     | 15 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 20                                     | 20 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 30                                     | 30 λεπτά σε κατάσταση αναμονής (προεπιλογή) |
| 40                                     | 40 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 50                                     | 50 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 60                                     | 60 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 90                                     | 90 λεπτά σε κατάσταση αναμονής              |
| 120                                    | 2 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 180                                    | 3 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 240                                    | 4 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 300                                    | 5 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 360                                    | 6 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 420                                    | 7 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 480                                    | 8 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 540                                    | 9 ώρες σε κατάσταση αναμονής                |
| 600                                    | 10 ώρες σε κατάσταση αναμονής               |
| 660                                    | 11 ώρες σε κατάσταση αναμονής               |
| 720                                    | 12 ώρες σε κατάσταση αναμονής               |

### **ΟΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ / ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗΣ**

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 3 δευτερόλεπτα, το οποίο θα αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, εισάγοντας την κατάσταση ρύθμισης.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε το επίπεδο καθαρισμού υπολειμμάτων, ενώ το εικονίδιο "Αφαλάτωσης"  αναβοσβήνει κάθε δύο δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει το επίπεδο καθαρισμού σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα, αναβοσβήνει κάθε δύο δευτερόλεπτα και μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα "<" και ">" για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό. Πατήστε ξανά "Ορισμοί" για επιβεβαίωση (ή περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και θα δεχτεί τον αριθμό στην οθόνη).



| Επίπεδο καθαρισμού<br>(τιμή σκληρότητας ) | Όγκος νερού | Παρατηρήσεις                        |
|-------------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| <b>OFF</b>                                | /           | Δεν εκτελεί υπενθυμίσεις αφαλάτωσης |
| <b>1</b>                                  | 80L         |                                     |
| <b>2</b>                                  | 60L         |                                     |
| <b>3</b>                                  | 40L         |                                     |
| <b>4</b>                                  | 20L         | Προεπιλεγμένη τιμή                  |
| <b>5</b>                                  | 10L         |                                     |
| <b>ON</b>                                 | /           | Άμεση αφαλάτωση                     |

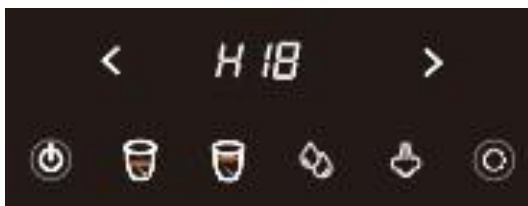
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για άμεση αφαλάτωση (επιλέγοντας το **ON**): ενώ το **ON** εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη, πατήστε το ">" (πλήκτρο δεξιού βέλους)  για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα και θα ξεκινήσει η διαδικασία αφαλάτωσης.

### ΚΥΠΕΛΛΟ COUNT LOOK UP

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "Ορισμοί"  για 3 δευτερόλεπτα, το οποίο θα αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, εισάγοντας την κατάσταση ρύθμισης.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά το κουμπί "Ορισμοί"  για 8 δευτερόλεπτα και η πρώτη σειρά των φώτων κουμπιών θα παραμείνει πάντα αναμμένη. Επιλέξτε το ποτό που θέλετε να αναζητήσετε, για παράδειγμα τον εσπρέσο: πατήστε το κουμπί "Εσπρέσο"  και η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει τρία ψηφία, που αντιπροσωπεύουν τα τρία τελευταία του αριθμού των φλιτζανιών:



3. Πατήστε το πλήκτρο ">" για να εμφανίσετε H + δύο ψηφία, που αντιπροσωπεύουν τα δύο πρώτα ψηφία του αριθμού των κυπέλλων.



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΛΕΣΗΣ ΚΟΚΚΩΝ ΚΑΦΕ

### **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ:**

Η καφετιέρα έχει ρυθμιστεί σε ένα γενικό επίπεδο πάχους κόκκων καφέ για προεπιλογή, ώστε να μπορείτε να φτιάξετε καφέ χωρίς να χρειάζεται να τον ρυθμίσετε. Εάν, μετά από μερικά φλιτζάνια καφέ, ο καφές είναι πολύ ελαφρύς / όχι αρκετά πλούσιος ή ο καφές ρέει πολύ αργά (σταγόνα-σταγόνα), το πρόβλημα μπορεί να λυθεί ακολουθώντας αυτά τα βήματα:



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Ρυθμίστε το κουμπί άλεσης καφέ μόνο όταν λειτουργεί ο μύλος καφέ (κατά τη διαδικασία άλεσης κόκκων καφέ). ΜΗΝ ρυθμίζετε όταν δεν λείανση, διαφορετικά ο μύλος μπορεί να υποστεί ζημιά.

1. Ανοίξτε το καπάκι του κουτιού κόκκων καφέ.
2. Φτιάξτε ένα ρόφημα καφέ και ενώ ο μύλος καφέ λειτουργεί, ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης κόκκων άλεσης στο κατάλληλο επίπεδο (1 γρανάζι είναι το λεπτότερο, 5 γρανάζι είναι το πιο χοντρό).
3. Παρατηρήστε την ταχύτητα του καφέ που χύνεται έξω: εάν η ταχύτητα του καφέ είναι πολύ αργή ή καθόλου καφέ, ρυθμίστε το κουμπί προς την κατεύθυνση του "5". Εάν χρειάζεστε έναν πλουσιότερο και βαρύτερο καφέ, γυρίστε ένα πλαίσιο προς την κατεύθυνση του "1" (μην γυρίζετε περισσότερα από ένα καρέ κάθε φορά, διαφορετικά ο καφές θα στάζει ένα προς ένα).



### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

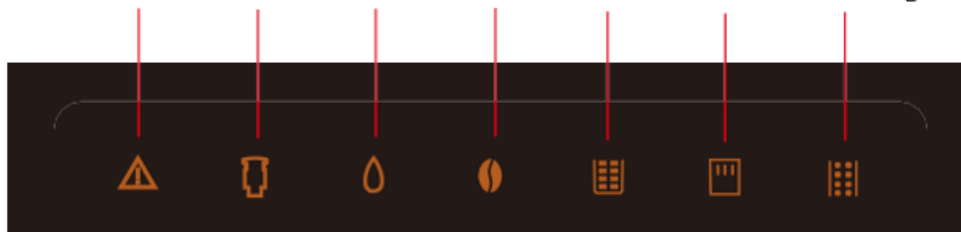


Η επίδραση της προσαρμοσμένης τραχύτητας θα εμφανιστεί μόνο μετά την παρασκευή τουλάχιστον δύο φλιτζανιών καφέ. Εάν η ρύθμιση εξακολουθεί να μην επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να μετατρέψετε το κουμπί ρύθμισης σε άλλο πλαίσιο. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε επίσης να παρατηρήσετε την τραχύτητα της σκόνης καφέ στο κουτί απορριμμάτων για να βοηθήσετε στη ρύθμιση.

## **Τύποι προειδοποιήσεων**

Κατά τη χρήση του μηχανήματος, ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:

Warn Brewer Water Beans Grounds Door Descaling





— Άλλες προειδοποιήσεις, δυσλειτουργία μηχανήματος: επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να αντιμετωπίσετε.



— Ο ζυθοποιός καφέ λείπει ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά: ανοίξτε την πλαϊνή πόρτα και σπρώξτε την προς τα μέσα πατώντας το σήμα PUSH.



— Η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή δεν έχει αρκετό νερό: ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού ή βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.



— Το κουτί κόκκων καφέ είναι άδειο: προσθέστε κόκκους καφέ.



— Το κουτί για τους κόκκους καφέ είναι γεμάτο: αδειάστε το (η υπενθύμιση εμφανίζεται κάθε 10 φορές για την παρασκευή καφέ - αγνοώντας και μη αδειάζοντας μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα).



— Η πλαϊνή πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.



— Προειδοποίηση για αφαλάτωση (καθαρισμός υπολειμμάτων): ακολουθήστε τη διαδικασία «Καθαρισμός υπολειμμάτων» στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τα παρακάτω εξαρτήματα του μηχανήματος χρειάζονται τακτικό καθαρισμό:

- Κουτί για κατακάθια καφέ



#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ:**

Ο μετρητής καφέ μηδενίζεται αυτόματα εάν το δοχείο αλεσμένου καφέ παραμένει ανοιχτό για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αδειάστε το πριν το κλείσετε για να διασφαλίσετε τη σωστή καταμέτρηση.



Όταν ανάβει το εικονίδιο, σημαίνει ότι το κουτί για τους κόκκους καφέ είναι γεμάτο: αδειάστε τους κόκκους καφέ και καθαρίστε μετά από κάθε χύσιμο.

- **Σετ δίσκων σταγόνων και απορριμμάτων** (κουτί λυμάτων και στάγδην σανίδα)



Όταν ο σημαντήρας του κουτιού λυμάτων επιπλέει, αυτό σημαίνει ότι τα λύματα είναι γεμάτα: ρίξτε τα λύματα και καθαρίστε το κουτί λυμάτων και την σανίδα στάγδην.

- **Δεξαμενή νερού**

Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα) με ένα υγρό πανί και ουδέτερο καθαριστικό.

- **Έξοδος ροής καφέ/στόμιο καφέ**

Καθαρίζετε τακτικά με ένα σφουγγάρι ή πανί και εάν η έξοδος ροής καφέ είναι φραγμένη, χρησιμοποιήστε μια οδοντογλυφίδα εάν είναι απαραίτητο.

- **Δοχείο κόκκων καφέ**

Σκουπίστε τακτικά με ένα στεγνό πανί (τουλάχιστον μία φορά το μήνα).

- **Καφές σε σκόνη κάτω κανάλι**

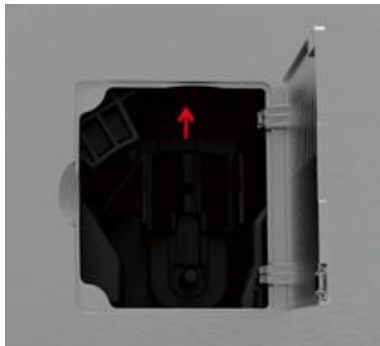
(Συνιστάται να καθαρίζετε τουλάχιστον μία φορά το μήνα ή όταν είναι φραγμένο)



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Χειριστείτε το μηχάνημα απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από το τροφοδοτικό.

1. Ανοίξτε την πλαϊνή πόρτα
2. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού για να καθαρίσετε το κάτω κανάλι πούδρας:
3. Καθαρίστε την ορατή σκόνη καφέ μέσα στο μηχάνημα και χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα εάν είναι απαραίτητο.
4. Καθαρίστε τους λεκέδες όπως η σκόνη καφέ από το εσωτερικό του κουτιού λυμάτων.



- **Μονάδα ζυθοποιίας καφέ**

(συνιστάται να καθαρίζετε τουλάχιστον κάθε δύο εβδομάδες)

1. Ανοίξτε την πλαϊνή πόρτα
2. Αφαιρέστε τη μονάδα ζυθοποιίας καφέ πατώντας τα δύο πορτοκαλί κουμπιά στον ζυθοποιό (πατήστε και τις δύο πλευρές προς την κατεύθυνση του PUSH)



3. Μουλιάστε τη μονάδα σε νερό για 5 λεπτά και στη συνέχεια βάλτε την κάτω από τη βρύση για καθαρισμό (δεν μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων ή με απορρυπαντικό)
4. Τοποθετήστε τη μονάδα πίσω στο μηχάνημα και πατήστε το σύμβολο PUSH μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, υποδεικνύοντας ότι η μονάδα είναι σωστά στη θέση της.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε ότι τα δύο πορτοκαλί κουμπιά είναι ξανά στη θέση τους μετά την εγκατάσταση, διαφορετικά το μηχάνημα ενδέχεται να υποστεί ζημιά.



#### • Καθαρισμός υπολειμμάτων (αφαλάτωση)

Όταν επιτευχθεί το καθορισμένο επίπεδο υπολειμμάτων, το εικονίδιο προειδοποίησης καθαρισμού  αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να ακυρώσετε αυτήν την υπενθύμιση πατώντας το κουμπί "αριστερό βέλος"  για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Εάν η υπενθύμιση εξακολουθεί να αναβοσβήνει μετά την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, καθαρίστε το υπόλειμμα ως εξής:

1. Προσθέστε αποσυμμεταλτικό / παράγοντα αφαλάτωσης και νερό (με τις αναλογίες που συνιστά ο κατασκευαστής) στη δεξαμενή και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα κύπελλο μεγάλης χωρητικότητας για τη συλλογή λυμάτων κάτω από την έξοδο / στόμιο.
2. Πατήστε το κουμπί "δεξί βέλος"  για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού / αφαλάτωσης, οπότε το εικονίδιο καθαρισμού  θα συνεχίσει να αναβοσβήνει και το νερό θα αρχίσει να βγαίνει από την πρίζα.
3. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης, είναι απαραίτητο να δίνετε πάντα προσοχή στο κύπελλο που συλλέγει τα λύματα για να διασφαλίσετε ότι δεν υπερχειλίζει. Μόλις το φλιτζάνι γεμίσει νερό, πατήστε οποιαδήποτε από τις επιλογές: "Εσπρέσο" , "Μακρύς"  ή "Ζεστό νερό"  για παύση της διαδικασίας και, στη συνέχεια, πατήστε "δεξί βέλος"  για να συνεχίσετε τη διαδικασία μετά το άδειασμα του δοχείου λυμάτων (επαναλάβετε αυτό το βήμα όσες φορές χρειάζεται).
4. Αφού αντληθεί όλο το νερό στη δεξαμενή, το μηχάνημα σταματά αυτόματα την άντληση. Προς το παρόν, αφαιρέστε τη δεξαμενή και καθαρίστε την κάτω από τη βρύση. Στη συνέχεια, γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό και τοποθετήστε την ξανά στο μηχάνημα. Το μηχάνημα θα συνεχίσει τη διαδικασία και θα σταματήσει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Αποτυχία                                                       | Λόγος                                                                                             | Μέθοδος επεξεργασίας                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η καφετιέρα δεν ξεκινά                                         | Η καφετιέρα έχει αποσυνδεθεί από το τροφοδοτικό ή ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένος | Συνδέστε το τροφοδοτικό και πατήστε το διακόπτη στη θέση ON                                                                                                                                                                               |
| Η καφετιέρα αναφέρει ένα σφάλμα ή το κουμπί δεν ανταποκρίνεται | Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού ή/και υλικού                                                          | Απενεργοποιήστε την καφετιέρα, αποσυνδέστε την, περιμένετε ένα λεπτό και επανεκκινήστε τη μηχανή, εάν εξακολουθεί να μην έχει λυθεί, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα                                                     |
| Ο ήχος άλεσης κόκκων καφέ έχει έναν περίεργο θόρυβο            | Μύλος με συντρίμια μέσα                                                                           | Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα                                                                                                                                                                                          |
| Ο καφές δεν ρέει ή είναι πολύ αργός                            | Σκόνη καφέ αλεσμένη πολύ λεπτή                                                                    | Ρυθμίστε το χοντρό και λεπτό κουμπί ρύθμισης σκόνης καφέ προς την κατεύθυνση του χονδροειδούς γραναζιού (ρυθμίστε μία ταχύτητα κάθε φορά, θα εμφανιστούν τουλάχιστον δύο φλιτζάνια καφέ μετά την παραγωγή χονδροειδούς ρύθμισης στο εφέ)  |
|                                                                | Δεν υπάρχει νερό στη διαδρομή επιστροφής                                                          | Πρώτα χτύπησε ένα τμήμα του ζεστού νερό και μετά φτιάξτε καφέ                                                                                                                                                                             |
|                                                                | Η μονάδα ζυθοποιίας καφέ είναι πολύ βρώμικη                                                       | Καθαρίστε τη μονάδα ζυθοποιίας                                                                                                                                                                                                            |
| Ο καφές ρέει πολύ γρήγορα / ο καφές είναι πολύ ελαφρύς         | Χοντροαλεσμένοι καφές σε σκόνη                                                                    | Ρυθμίστε το χοντρό και λεπτό κουμπί ρύθμισης σκόνης καφέ προς την κατεύθυνση της λεπτής ποιότητας (ρυθμίστε μία ταχύτητα κάθε φορά, θα εμφανιστούν τουλάχιστον δύο φλιτζάνια καφέ μετά την παραγωγή χονδροειδούς ρύθμισης στο αποτέλεσμα) |
| Η μονάδα ζυθοποιίας καφέ δεν μπορεί να αφαιρεθεί               | Ο ζυθοποιός καφέ δεν βρίσκεται στην αρχική θέση                                                   | Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα, αφαιρέστε όλες τις προειδοποιήσεις και ο ζυθοποιός θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική του θέση                                                                                        |
| Ο καφές βγαίνει καθαρό νερό                                    | Οι κόκκοι καφέ δεν αλέθονται ομαλά                                                                | Πρώτον, η σκόνη χονδροειδής έως χονδροειδής για να δείτε αν μπορεί να αποκλειστεί, εάν αυτό δεν μπορεί να λυθεί, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο                                                                      |
|                                                                | Οι κόκκοι καφέ είναι υγροί                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Η προειδοποίηση μονάδας ζυθοποιίας καφέ είναι ενεργοποιημένη   | Ο ζυθοποιός καφέ δεν έχει τεθεί σε εφαρμογή                                                       | Τοποθετήστε τον ζυθοποιό καφέ στο μηχάνημα και πατήστε το σύμβολο PUSH μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ", υποδεικνύοντας ότι ο ζυθοποιός έχει εγκατασταθεί ξανά στη θέση του.                                                                  |
| Η ποσότητα του καφέ είναι σαφώς ανεπαρκής                      | Διαρροή εσωτερικών σωληνώσεων                                                                     | Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Η γραμμή νερού του όγκου του καφέ είναι φραγμένη με κλίμακα / ασβεστόλιθο                         | Αφαλάτωση της καφετιέρας σύμφωνα με τη διαδικασία αφαλάτωσης                                                                                                                                                                              |
| Μη φυσιολογικός ατμός                                          | Ο σωλήνας ατμού έχει μπλοκαριστεί                                                                 | Χρησιμοποιήστε έναν πείρο καθαρισμού για να καθαρίσετε τη μικρή τρύπα στο σωλήνα ατμού                                                                                                                                                    |

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Υπόδειγμα: ..... CM-AUT.012A  
Τροφοδοτικό:..... 220 -240V~, 50-60Hz  
Κατανάλωση ενέργειας: ..... 1350W  
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: ..... 1,2 Λίτρα  
Χωρητικότητα κόκκων καφέ:..... 130γρ  
Χωρητικότητα δοχείου αλεσμένου καφέ:..... 10 Μονάδα  
Κατηγορία προστασίας:..... I  
Καθαρό βάρος: ..... Περίπου. 8,3kg

## Συμμόρφωση CE

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και επισημανθεί σύμφωνα με:



- Οι στόχοι ασφάλειας της οδηγίας 2014/35/EE για τη χαμηλή τάση,
- Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας EMC 2014/30/EE,
- Οδηγία RoHS 2011/65/EE και (EE) 2015/863,

Αυτή η συσκευή προορίζεται να έρθει σε επαφή με τρόφιμα και έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΚ1935/2004.

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο εάν είναι συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό και εγκεκριμένο σύστημα γείωσης.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

## Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

### Πακετάρισμα



Το υλικό συσκευασίας είναι εξ ολοκλήρου ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για διάλυση. Φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

### Διάθεση

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19 / ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Αντ' αυτού, παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση αποβλήτων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για το χρονικό διάστημα που ορίζεται από τη νομοθεσία στην αγορά όπου διατίθεται στην αγορά, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευαστικών ελαττωμάτων. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υπάρχει κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά την περίοδο αυτή, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύει ο πωλητής.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και του ολοκληρωμένου πιστοποιητικού εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του αντιπροσώπου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας / πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή αλλοιωθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως το κόστος επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασής της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις που δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών εξαρτημάτων ή ηλεκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν χειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, καμία αξίωση για εγκατάσταση και δωρεάν προγραμματισμό από τον μεταπωλητή δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που βλάπτουν σημαντικά τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή στον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική της συσκευασία) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης δεόντως συμπληρωμένη και την απόδειξη αγοράς.
13. Εάν, μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για την αξίωση ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το εγγενές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο αντιπρόσωπος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτό το κόστος στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει σημάδια ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει προσπαθήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε κόστος.
16. Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**

**Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών περιουσιακών στοιχείων και έχουν μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο των χωρών τους.

**Άλλες χώρες** - Ισχύει η εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Ελλείψει επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή της εγκατάστασης του πωλητή.



## EU Declaration of Conformity

*Declaração de Conformidade EU / Declaración de conformidad de la EU*

**Manufacturer:** HÆGERTEC, S.A.  
*Fabricante:* Praceta Cidade de Londres, Nº 1,  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 São Julião do Tojal \* Portugal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / *Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante*

**Produto/Producto/Product:** Automatic Coffee Machine / *Máquina de Café automática / Cafetera automática*  
**Marca/Brand name:** HÆGER  
**Modelo/Model:** CM-AUT.012A - AC 220-240V, 50/60Hz, 1350W, Class I

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / *O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

|                                                                |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| LVD (2014/35/EU)                                               | EMC (2014/30/EU)                                    |
| RoHS (2011/65/EC + (EU) 2015/863)                              | ERP 2009/125/EC + (EC) NO 1275/2008 + (EU) 801/2013 |
| Regulation (EU) 1935/2004 & (EU) No.10/2011 & LFGB (§30 & §31) | REACH Regulation (EU) 1907/2006                     |

References to the relevant harmonised standards used / *Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:*

|      |                                                                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LVD  | EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15 / EN 60335-2-15:2016+A11+A1+A2+A12<br>EN 62233:2008                                                                                |
| EMC  | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1                                                                           |
| RoHS | EN 62321-1:2012; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014+A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017 |
| ErP  | In compliance with the Point 2 & Point 6 of Annex II of Regulation 1275/2008                                                                                          |

Signed for and on behalf of: HÆGERTEC, S.A.

*Assinado por e em nome de / Firmado por y en nombre de:*

Name, function and signature: Ricardo Pedro Martins Serradas, diretor

*Nome, função e assinatura / Nombre, función y firma*

Place and Date of issue: S.Julião do Tojal 15/01/2025

*Local e data de emissão / Local y fecha de expedición:*

**HÆGERTEC**  
Telecomunicações e Eletrónica, S.A.  
*Ricardo Martins Serradas*

HÆGERTEC, S.A.

Edifício HÆGER, Pct. Cidade de Londres No. 1, Parque Industrial do Arneiro, 2660-456 S. Julião do Tojal, Portugal.  
T: +351 219498300 \* Fax: +351 219498325  
www.haegergroup.com - Capital Social: € 3.000.000,00 - NIPC: 501 577 351

# Meet the family



## **HAEGERTEC, S.A.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)  
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haegergroup.com](mailto:assistencia@haegergroup.com)  
e-mail: [comercial@haegergroup.com](mailto:comercial@haegergroup.com)



2502CMAUT012A-EU